

TAKOON

USER GUIDE GUIDE D'UTILISATION

WARNING/ATTENTION

TAKOON would like to thank you for purchasing this TAKOON kite, and for your confidence in the high quality of our products. Before any attempt to use this product, please ensure you pay full and careful attention to the contents of this manual. Although exciting and attractive, kitesurfing can prove to be highly dangerous for yourself, the others around you and, in some cases, even fatal if essential safety rules are ignored. We recommend proper instruction from a certified kitesurfing school. Safety, assembly, flying and maintenance are all explained in this manual.

TAKOON vous remercie pour l'achat de votre nouvelle aile TAKOON, ainsi que de la confiance que vous avez bien voulu nous porter. Avant toute utilisation, nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel pratique avec la plus grande attention. La pratique du kitesurf, aussi attrayante qu'elle soit, peut s'avérer très dangereuse pour soi-même et les personnes aux alentours, voire mortelle si les règles élémentaires de sécurité ne sont pas respectées. Ce manuel vous aidera à faire connaissance avec votre aile, et vous fournira toutes les informations nécessaires pour une bonne utilisation. La sécurité, le montage de l'aile, son pilotage ainsi que les conseils d'entretien y sont expliqués en détail. Takoon recommande l'apprentissage dans une école agréée.

WARNING/ATTENTION

The NOVA kites are designed with bridles and a new bar concept (patent pending) allowing to relaunch easily and to have an amazing depower. You have to learn how to use this kite because it creates a new modality to relaunch, to take off the kite and to use. Be sure to read all the present guide and to watch the included CD.

Les ailes NOVA sont dessinées avec un système de brides et une nouvelle barre (brevet déposé) permettant un redécollage plus facile et plus de réduction de puissance. Il convient de prendre connaissance des nouvelles modalités de décollage, de redécollage et d'utilisation. Veuillez lire attentivement de présent guide et regardez le CD inclut dans le sac de votre aile NOVA.

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIERES

- 1-Introduction/Introduction
- 2-Safety/La sécurité
- 3-Wind: basic principles/Le vent: Les notions de base
- 4-Contents of this product pack/Présentation du matériel
- 5-Assembly and adjustment/Mise en place de l' aile
- 6-Quick releases and rules for launching the kite/Systèmes de largage et règles de décollage du kite
- 7-Tuning your TAKOON kite/Régler votre kite TAKOON
- 8- Common mistakes/Les erreurs les plus fréquentes
- 9-Maintenance/Conseils d'entretien
- 10-Repairs/Réparation
- 11-Right of ways and courtesy on the water/Règles de priorité et de courtoisie
- 12-Glossary/Glossaire

WWW.TAKOON.COM

ENGLISH VERSION

1- Introduction

You must read and understand the entire contents of this manual before any attempt to fly your kite. The manual has been written to help you operate your new kite, but nothing replaces proper instruction.

You must be fully aware of the risks that go with this sport, and know that you are exposing yourself to real danger. Inappropriate use of traction kite devices can result in (serious) accidents or even lead to the death of the user or third parties. It is strongly recommended to undergo an initial training in a recognized kitesurf school.

As defined by this user manual, the distributors of our products are under no circumstances liable for material or bodily damage sustained as a result of inappropriate use of this product.

2- Safety

2.1 – Essential rules

• Never forget that you are responsible for any material or bodily damage sustained while using this product. Check that you are appropriately insured against possible damages resulting from the sport of kitesurfing.

- Use your common sense at all times.
- NEVER kitesurf ALONE. An assistant is a considerable safety asset, on land as well as at sea.
- NEVER attach yourself permanently to your kite by any means (e.g. tying the lines onto your harness).

It is imperative that you are able to disconnect yourself from the kite quickly if you are experiencing difficulties.

- You must not dismantle or modify the quick releases built into your control bar.
- Respect local regulations pertaining specifically to this sport.
- Kitesurfing is an exhausting sport, especially for beginners who will tire more quickly. Learn to recognize the early signs of fatigue and come in to rest.
- It is essential to know how to swim.
- You must be fully comfortable with procedures for launching, landing, and returning to the beach in case of difficulties.
- Never operate your kite while you are attached to a fixed object such as a car or a tree.
- This kite is designed specifically to be used as a traction device for kitesurfing, and must never be used for paragliding or any other forms of unassisted flight. Never jump on the beach.
- Never touch the bridles or flying lines while they are under tension.
- If your kite is not in use but is inflated, it must be secured in the neutral position using sand or heavy objects. It must be secured and the control bar disconnected from the kite.
- Never lend a kite to anyone who is unfamiliar with the power developed by serious traction devices.
- For your safety and that of others around you, never accept assistance from a person who might not be competent in landing or launching procedures.
- Check and try the quick release before each ride.

2.2 – Operating space

On the ground

- You must check that your chosen operating space is free of any obstacles, people or animals. To manoeuvre your kite, you need AT LEAST 100 METERS DISTANCE on either side of your kite, as well as DOWNWIND (the area in front of you when your kite is air-borne). Be especially careful of obstacles downwind of you.
- Before launching, be sure to have identified a safe landing area further downwind, in the event you are not able to return to your departure point.
- Never use your kite near people, animals, posts, trees, buildings, cars, power lines, airports, roads, etc...

On the water

- Your operating space must be completely free of boats, buoys, rocks, pontoons, piers, jetties, etc... Stay as far away as possible from swimmers, and don't sail in shipping lanes. Respect no-fly/ride zones.
- Avoid vertical areas bounded by rocks or cliffs where the wind might be extremely turbulent.

2.3 - Weather

- Never underestimate the wind and sea conditions.
- Consult the local forecast before setting out.
- * Never attempt to kitesurf in changing or stormy weather conditions.
- * Never attempt to kitesurf if the wind is strong and gusty.
- * Never attempt to kitesurf if the wind is off shore, blowing you away from land.
- * Never ride in or near electrical storms as the flying lines will massively increase your risk of electrocution.
- Find out about tides and areas with strong currents.
- Beginners must sail in calm sea conditions.
- Take time to gauge the wind speed once you have reached your chosen sailing area.
- If you are not confident in evaluating the forecast, speak to someone who is competent in forecast interpretation.
- Wear suitable equipment to avoid hypothermia-related accidents (wetsuits and drysuits).
- * Safety helmets and impact vests are strongly recommended.



2.4 – Beginners

- TAKOON kites (specially the Skoop, Air, Mamoot and Nova) are high performance kites which are not suitable for beginners.
- We highly recommend practicing on a small traction kite before attending a kitesurf school as you will find this dramatically reduces the time it takes you to learn the basics.
- Learn how to fly the kite on land in wide open spaces before venturing onto the water.
- Always choose the size of kite that corresponds to your weight and level of skill/competence.

2.5 – Good conduct

- Be respectful of other people out on the water: swimmers, surfers, windsurfers, jet skis, pleasure craft etc...
- Follow the rules of priority on the water.
- Make sure your flying lines are not laid out in an area used by pedestrians. Wind up your lines when not in use.
- Do not let anyone walk/stand between you and your kite.
- Help other kitesurfers with launches and landings. You'll appreciate their help when it's your turn!
- If necessary, explain the essential safety rules to other kitesurfers.
- Don't touch other kitesurfers' equipment unless specifically asked.

Usually check and test your quick releases

Essential	Recommended
Neoprene Wet Suit	Life Jacket/Impact Vest
Helmet	sunblock
Line Cutter	Gloves and boots

2.6 – Appropriate clothing

The following is a list of indispensable kitesurfing gear:

Never forget: it's easier to kitesurf if you're alive !

3- Wind: Basic principles

3.1 – Wind strength

Wind strength can be measured with the Beaufort scale, miles/kilometres per hour, or knots.

Important: the wind scale supplied below is merely for guidance and should not be your only criterion for gauging wind strength: you should also take into account its 'density' and how gusty it is.

Never use your kite in extremely gusty conditions : even if you manage to escape injury you won't enjoy the experience anyway!

1 knot = 1,852 km/h

Bft	Km/h	Knots	Description
0	<1	<1	Calm, smoke rises vertically
1	1-5	1-3	Light air
2	6-11	4-6	Gentle breeze
3	12-19	7-10	Bags extended
4	20-28	11-16	First white caps appear
5	29-38	17-21	Trees begin to sway
6	39-49	22-27	Sand blows on the beach/not for beginners
7	50-61	28-33	Breaking waves blow in
8	62-74	34-40	Resistance felt in walking against
9	75-88	41-47	Big waves and spray
10+	>89	>48	Go home and drink a beer

3.2 – Choosing which size kite to use

YOU MUST ALWAYS USE THE RIGHT KITE SIZE FOR THE GIVEN CONDITIONS.

The weight of the rider is a major factor in choosing the surface area of kite .

Wind direction

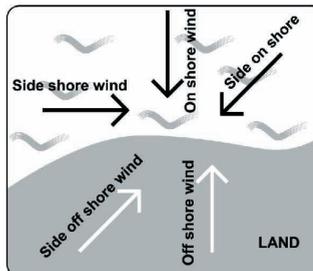
Make sure the wind direction is suited to the spot you have chosen for sailing.

The ideal wind is a side shore wind that is blowing parallel to the beach.

NEVER launch your kite with an off shore or side off shore wind.

On shore wind can be good for the competent kitesurfer but is dangerous because of possible objects on land down wind.

* Safety helmets and impact vests are strongly recommended.



3.3 – Turbulences



Obstacles situated upwind of you can create turbulent air-pockets, which often lead to your kite stalling & de-powering abruptly, falling from the sky, and suddenly, dangerously powering up again.

Turbulence is present for a down-wind distance equivalent to approximately 7 times the height of the obstacle and for an upwind distance equivalent to 1 times the height of the obstacle.

Warning: wind is always stronger at altitude than it is at ground level, be sure not to let this catch you out.

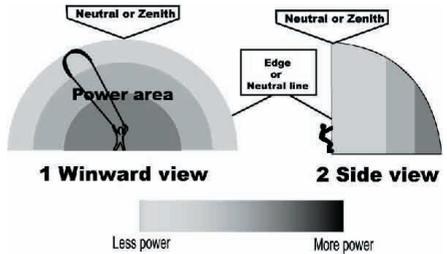
3.4 – The 'wind-window'

This is a theoretical concept which you must have clear in your mind before using your kite. The wind-window is the region of 3-dimensional space in which your kite will operate, and resembles one quarter of a sphere.

IMPORTANT: The power generated by your kite will vary according to which part of the window it is flying in.

Minimum power is at the 'zenith'(directly above you),this is called the neutral zone. Maximum power is generated when the kite is located at the centre and towards the bottom of the window, which is in effect dead downwind of you. Never fly your kite in this power zone.

On the extreme right and left-hand edges of the window, the power generated is moderate. These are the zones you will mostly fly your kite in while sailing.

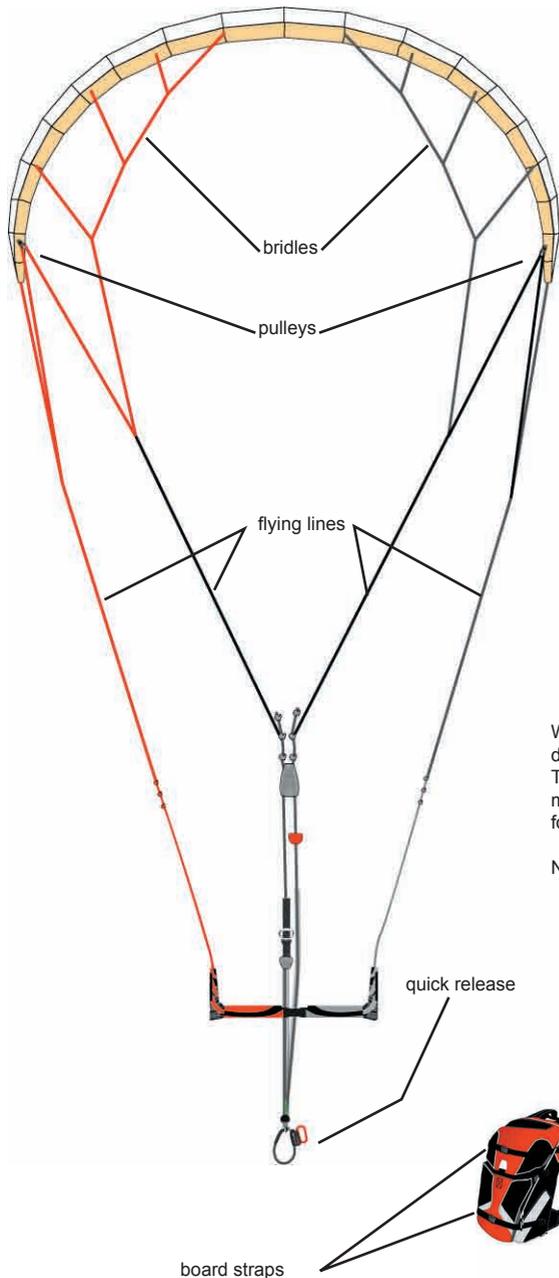


* Safety helmets and impact vests are strongly recommended.

For your safety and those of the others around you, NEVER stand on the beach with the kite at the zenith. You must place your kite on an extreme right or left-hand edges at approximately 3m height. That way the kite can't lift you into the air (during a gust for example).



4- Contents of this product pack



NOVA PART LIST	
Nova Kite with bridles and connectors	
Flying lines	
Control bar	
Storage bag	
Hand pump	
Repair kit and spare line attachments	
CD user's guide	

Your Nova kite comes with a specific 4 lines control system, which is designed for more refined, accurate flying and better power control thanks to the de-power mechanism.

The result is more comfortable and controlled sailing in irregular winds, the option to spill excess power in severe gusts and a facilitated relaunching.

Nova bar can only be used with Nova kite.

Warning: never forget that 4 lines flying with bridles is more complicated than 2 lines flying. This kite is not intended for beginners, and you must have fully mastered traction-kite flying before attempting to launch this power wing.

Never over-estimate your own ability.



5- Assembly and adjustment

Before assembling your kite, make sure the operating space you have chosen is suitably free of obstacles and measures at least 100m by 100m.

The control bar is supplied with lines attached. You simply have to connect the lines to the kite before launching.

Check that all the lines are equal length before connecting.

5.1- Setting up the kite

Your kite takes its shape from several vertical inflatable batten struts, and one large horizontal inflatable strut called the leading edge.

Unroll your kite with its outer surface on the ground, and the leading edge towards the wind. You should stand with your back facing the wind as close to the leading edge as possible, especially in high winds.

Before using the pump on the kite, pump it a few times to eject any sand left in the tube. This will prevent any sand from entering the kite's inner tubes, thus increasing the life of the tubes. Lubricating the pump regularly protects against wear of the seals and moving parts.



Inflating the struts and leading edge:

Nova kite is available with a one pump system.

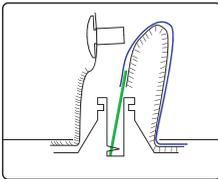
Inflate struts and leading edge in the same time using the leading edge valve.

Stop to inflate the kite when the leading edge feels hard.

You can inflate more hardly the struts than the leading edge using the struts valves with air lock. This allows to have a more performant kite and an easier relauching.

Important: Do not over-inflate the struts. If they feel rigid to the touch, they are sufficiently inflated. Over-inflation can lead to burst inner tubes, especially if the struts are left exposed to the sun for a long period. Equally, you should not under-inflate the struts as the kite will not hold its correct shape. This can lead to poor flight characteristics and, more importantly, difficult re-launching from water.

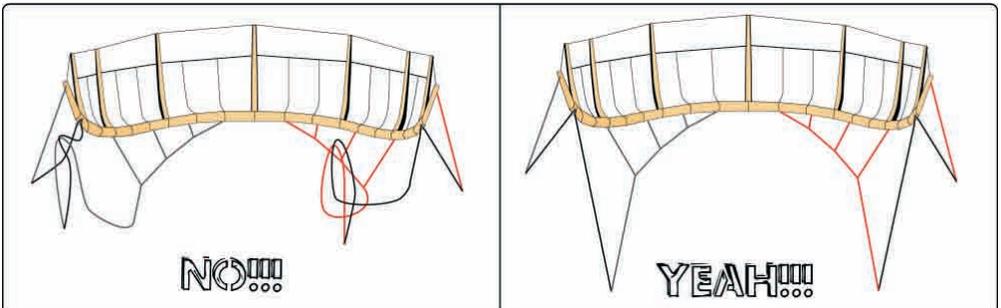
Once the kite is correctly inflated, flip it over so that it's face down, the leading edge is on the ground and perpendicular to the wind. The fabric of the kite (canopy) should be down wind and the kite should not be catching the wind. Weight it down with sand if necessary.



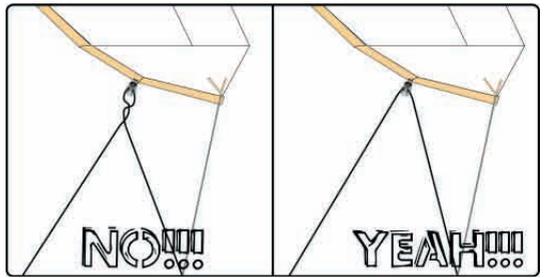
Warning: Nova kites need harder inflated leading edge than classic kites.

Deflate the struts using the stick stitched together with the valve velcro. **Don't forget to remove it from valve folding the kite (risk of kite damage).**

When the kite is inflated and stands on the beach, undo bridles: red bridles for the left side and grey bridles for the right side of the kite (except the bridle going thru the pulley: black bridle for the right side)



Before connecting the flying lines to the bridles connectors, check the bridles going thru the pulley.

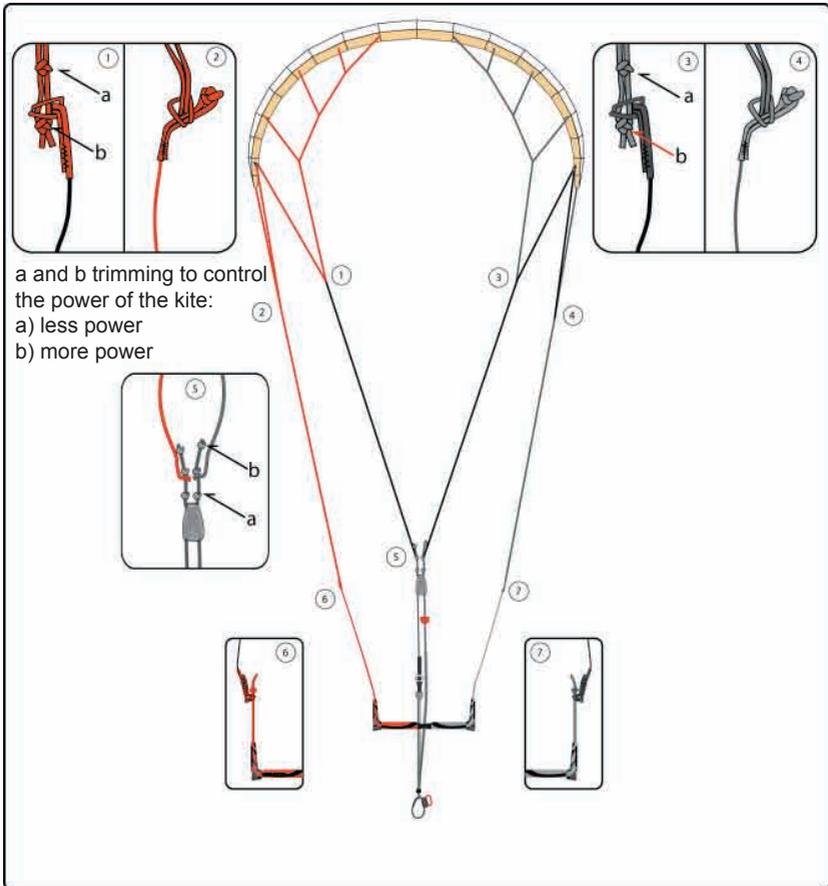


5.2- Connecting the lines to the kite

Your bar is supplied with red (or yellow) and grey rear control lines and white front lines. Connect your rear lines to the rear loop connector of your kite using a Lark's Head knot (grey to grey for the right side and red to red or yellow to yellow for the left side). The front lines have to be connected to the front knot connector of the kite using the colour coded attachment loops (grey to grey, red to red).

Your bar is made to avoid accidentally switching rear lines and front lines or right side and left side connections. Be sure you have correctly attached them.

Incorrect line attachment is a major cause of accidents.



6- Quick releases and rules for launching

6.1- Quick releases

DO NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, OPERATE YOUR KITE WITHOUT THE NOVA BAR WITH QUICK RELEASE (if you ride unhooked, use a TAKOON Handle Pass Leash). TRY AND CHECK THEM BEFORE EACH SESSION. USING A QUICK RELEASE INSTINCTIVELY NEEDS LOTS OF PRACTICE. THE QUICK RELEASE REQUIRES A MINIMUM OF STRENGTH TO ACTION.

Note : many riders have the instinct to hang on desperately to the bar if they get into difficulties. This is wrong. You should not hesitate to let go off the bar.

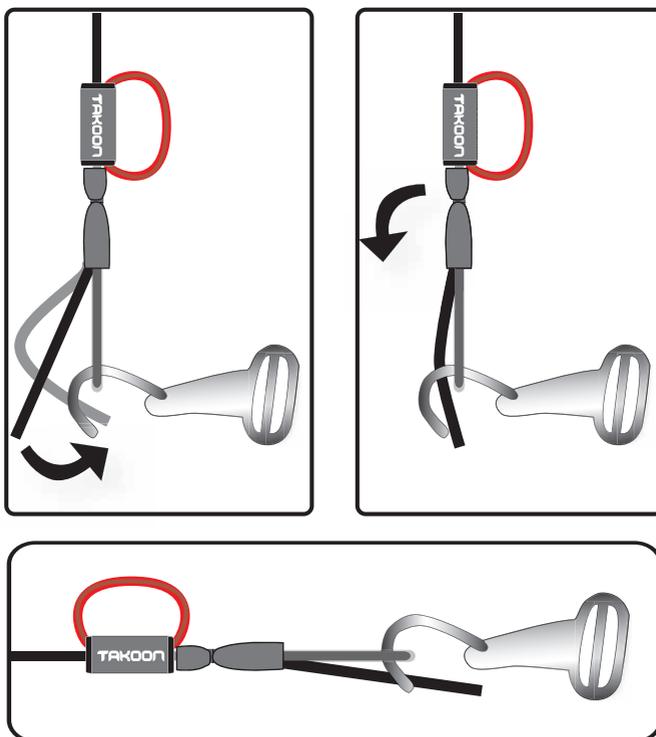
Warning: You must learn how to use the quick release before you need it in a critical situation. Many riders have the bad habit of trying their quick releases for the first time when they are in dangerous conditions, unaware of how it should function.

IMPORTANT:

Before launching your kite, you must have understood the purpose and operation of the quick release fitted to your control bar:

The depower line allows you to let go off the control bar without loosing your kite.

To connect the chicken loop to the harness hook please refer to the diagrams below

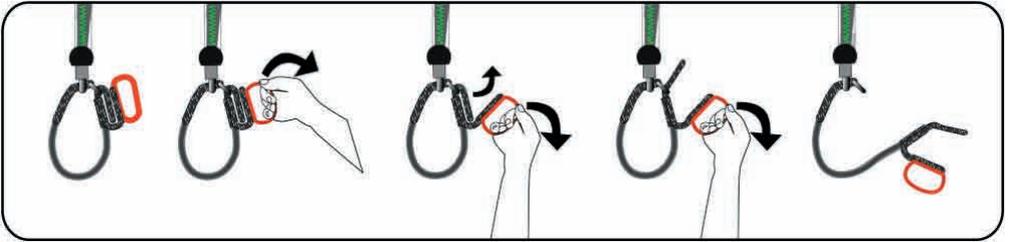


Letting go off the control bar will automatically de-power the kite. Make sure you have enough safe room down wind before letting go off the bar when testing.

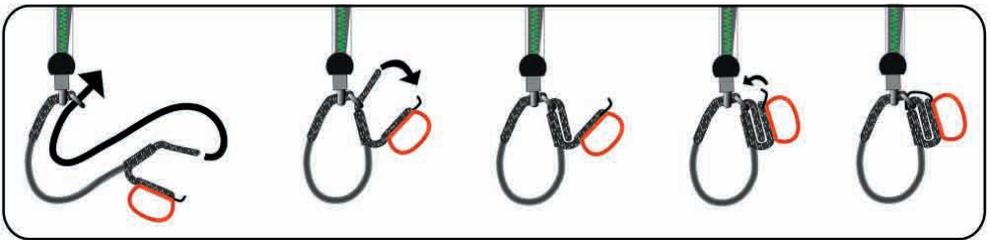
The Quick Release of the Nova bar also allows you to kill the power developed by the kite leaving the kite. The Quick Release should only be operated if you want to release the control bar (e.g. if the situation is dangerous for any other reason). Releasing totally the kite will induce a danger for people around you because the kite could fly freely.



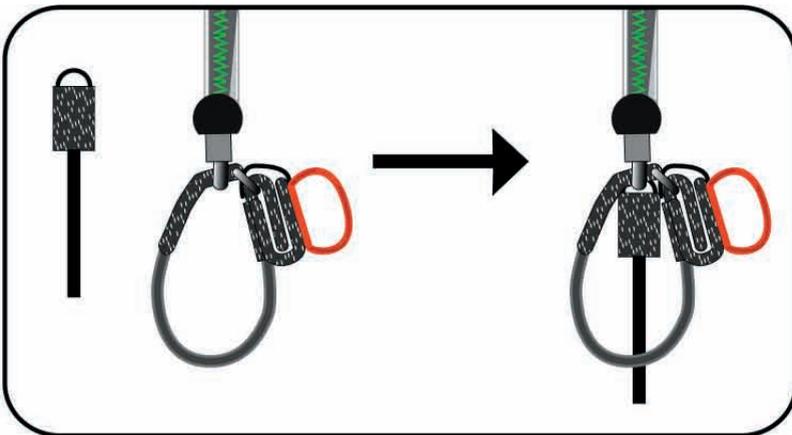
Chicken loop quick release: Pull the handle
Use it only as ultimate option, a released kite can be dangerous to other people.



Re-loading the chicken loop quick release. Check the end velcro location (see diagram far right)



Assembling the finger locker to the chicken loop



6.2- Pre-flight checks

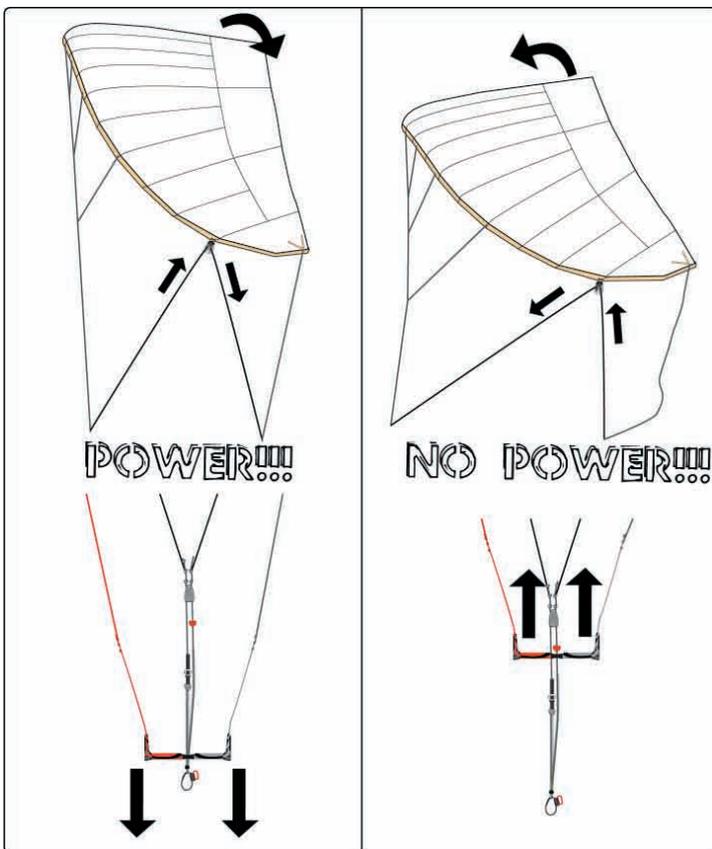
Before launching your kite, check all the equipment one last time. Following is a check-list of the main points:

- flying lines have the correct length, not crossed and free of knots
- general condition of the kite
- pressure in the struts and in the leading edge
- lines connected to the correct sides of the kite
- depower line in good condition
- quick release in good condition
- bridles and pulleys in good condition (check pulleys on kite and pulleys on bar)

Points to remember:

- Always make sure you are fully equipped before launching: harness, personal floatation device, helmet, etc...
- Always wear some kind of foot protection when launching, as you risk injuring your feet if you slide a few yards while the kite gains altitude.

How does the depower of the Nova Kite work?



6.3- Basic rules for launching

YOUR KITE MUST ALWAYS BE LAUNCHED FROM THE EDGE OF THE WIND WINDOW, NEVER FROM THE CENTRE DOWN WIND.

The power would be far too great for you to control. You would endanger your own life and those of others around you. This is still true in light winds.

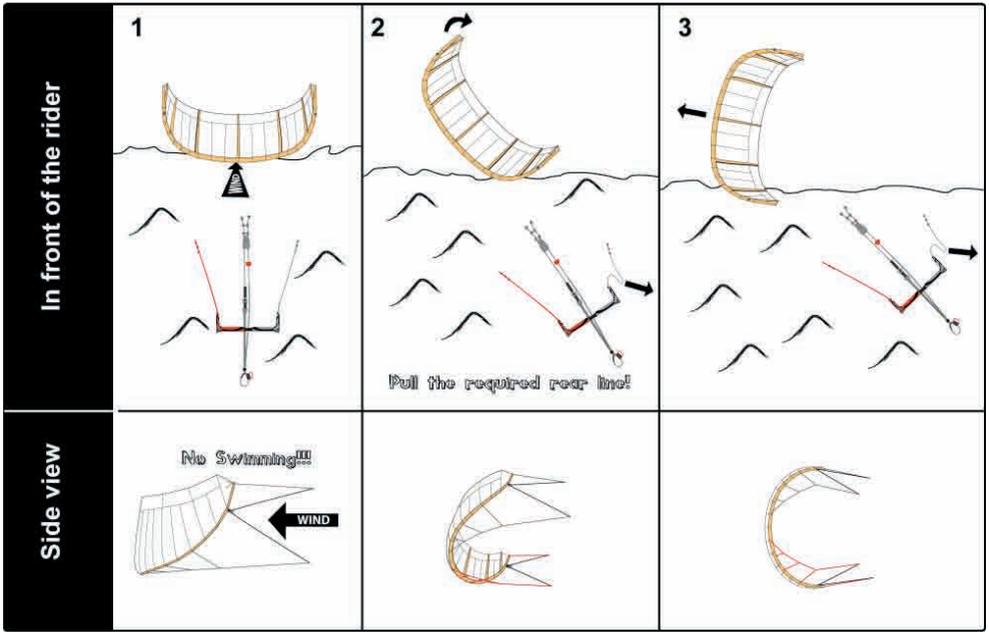
Get into the habit of checking the bar and the lines (lines must not be undoes) before picking up the control bar.

YOUR CHICKEN LOOP (DE-POWER LOOP) ON YOUR CONTROL BAR MUST ALWAYS BE HOOKED INTO THE HARNESS HOOK FOR LAUNCHING.

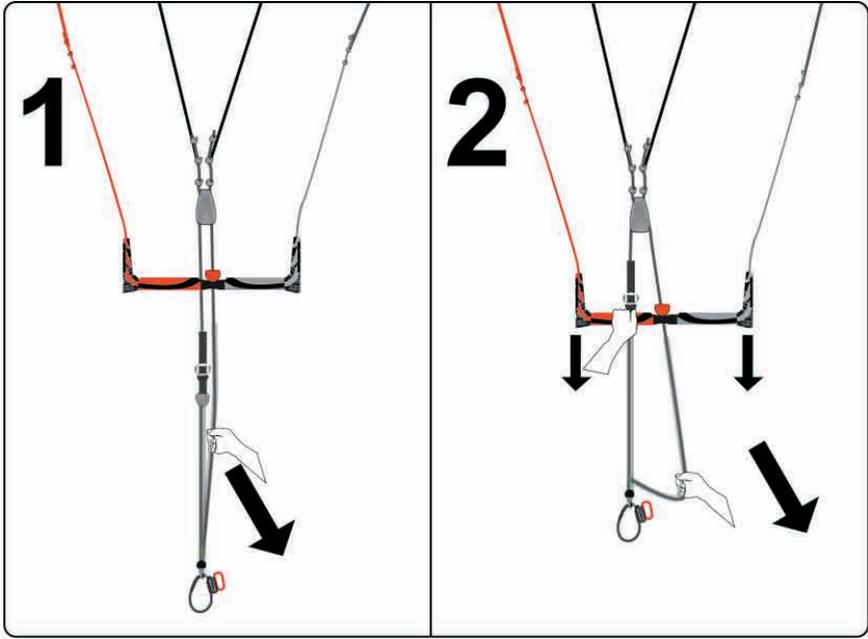
This will allow you to reduce power during launching by FULLY de-powering (pushing the control bar away from you).



How to relaunch the Nova kite?



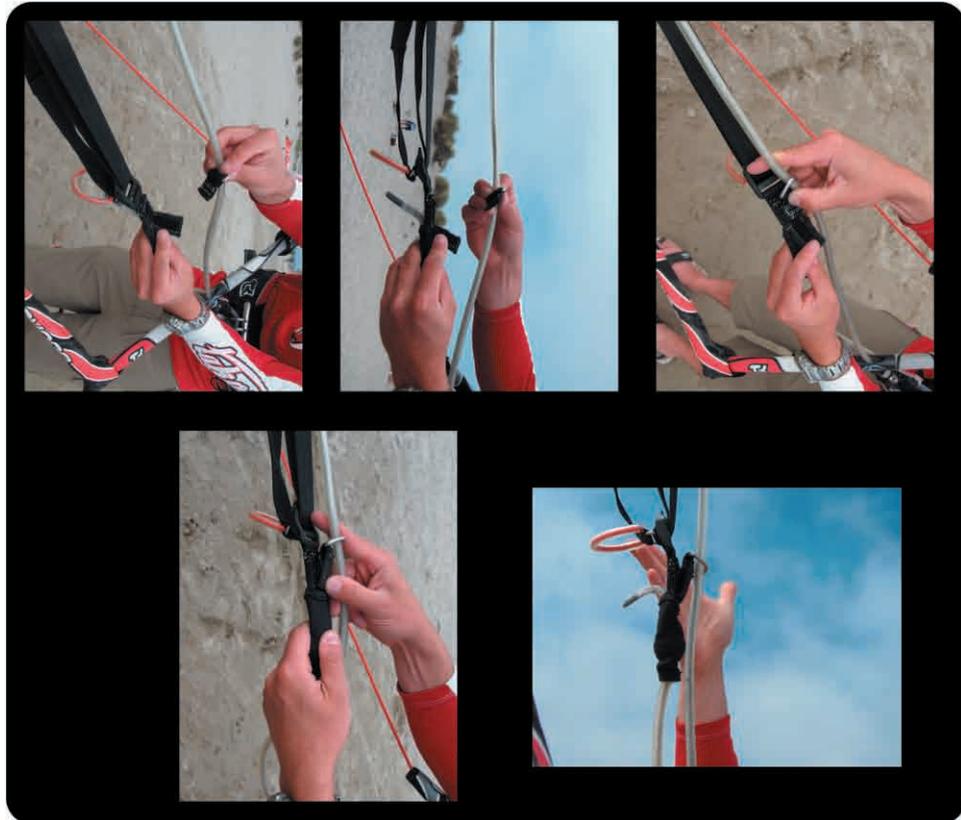
How to recover the bar after letting go off it?



How to use the bar bumper.

When you want to let go off the bar without killing the power of the kite: activate the bar bumper.

Use it carefully. It's preconized not to activate the bar bumper riding close to obstacles, landing and taking off the kite.



Adjusting the length of the centre strap

The control bar setup includes an adjustment strap for the front lines (see following diagram), which allows you to adjust the

power of your kite and de-power range for a variety of wind conditions, even while riding. With the strap fully released, your kite will develop maximum power, as the rear lines will be holding the kite square on to the wind.

By shortening the adjustment strap (pulling towards you), the kite will progressively become less powerful (first pictures of the following page),

as the relative slack in the rear lines will allow the trailing edge of the kite to 'open up' and present less surface area to the wind. The kite becomes very slightly less responsive when the strap is tightened. Pull the red plastic coated loop located on the strap to have more power (see the two pictures on the middle of the following page). You can progressively increase the power of your kite by incrementally pulling the plastic loop. It is safer when launching the kite to have the kite de-powered with more tension on the front lines than the rears.



Untwist the lines after rotations (back loops, front loops...)



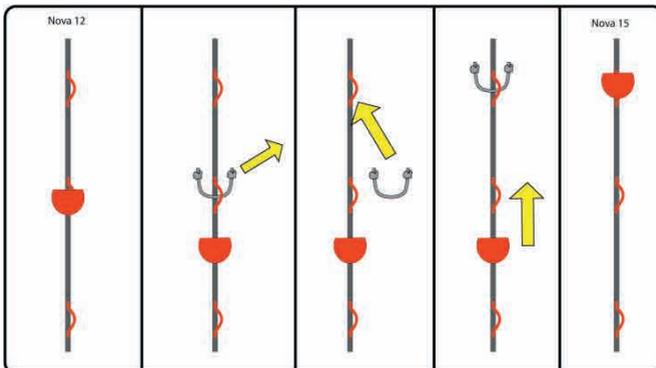
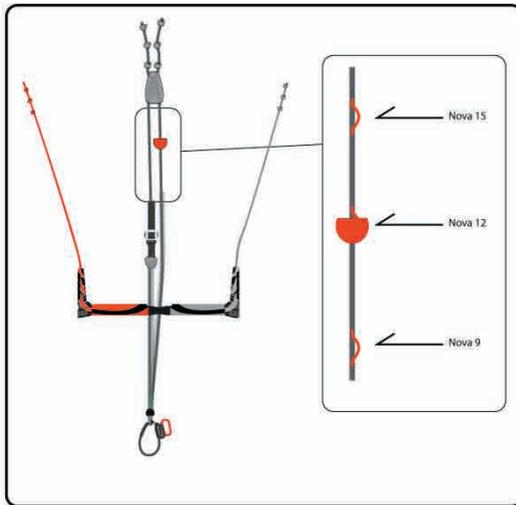
Depower lines location during riding.

The depower line is defined by two parts on your bar: one goes thru the central hole of the bar and the other goes behind the bar during riding. Please check the correct location before taking off the kite.



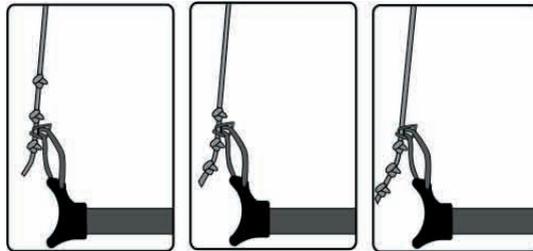
Trim the Stopper ball location: IMPORTANT!

A plastic ball is located on your takoon bar. You need to trim its location depends of the kite size.



Tuning your TAKOON kite

You can control the power of your kite using the depower system. Depending on your riding style, tune the length of your rear lines by moving the lark's head knot of the connector on the pre-line.



less power standard trimming more power

Check your TAKOON lines length

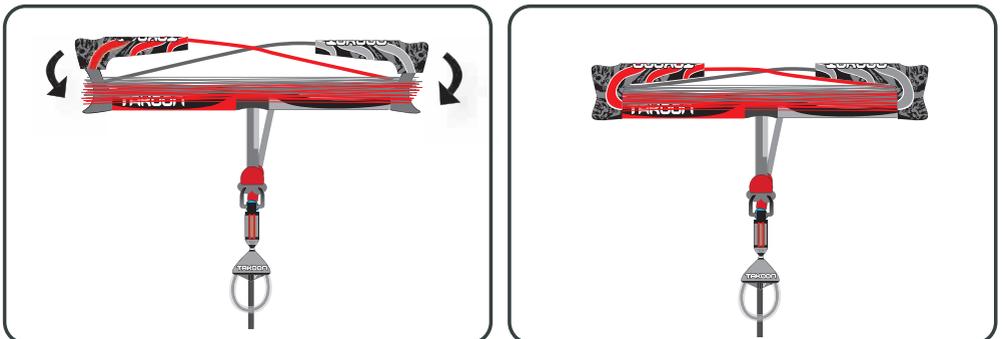
Before the first ride, you must check the line length of the TAKOON bar. For that, connect your 4 lines to a fixed point, take the bar in your hands (adjustment strap at the maximum length and chicken loop touching the bar). All lines need to be equally stretched.

If not, adjust the lines length using the multiple trimming knots on the bar.



Winding the flying lines onto your Takoon Bar

Wind the lines both/all together on to your Takoon Bar using the plastic winder guides on the bar tips. When the lines are fully wound in, push the line covers back on to the winder guides, this will prevent your lines from unwinding on their own.



8- Common mistakes

- Not understanding how or when to operate the quick releases
- Seeking assistance from inexperienced people
- Flying in insufficient space
- Choosing an unsuitable spot for kitesurfing
- Failing to check the state of your equipment before launching
- Not launching from the edge of the wind window
- Underestimating the wind strength
- Failing to hook in to the de-power loop during launching
- Flying the kite through the centre of the wind window
- Flying the kite violently into the ground

Troubleshooting :

The kite is flying badly or is deformed:

- The struts are under-inflated
- A strut is deflating due to a puncture
- The wind is too light

The kite is not responding properly to steering inputs:

- The lines are tangled
- You have confused the rear lines with the front lines when setting up for 4 line flying
- You are holding the control bar upside down.

9- Maintenance

Avoid exposing your kite to direct sunlight for extended periods of time, as this may damage the colours and integrity of the sail fabric.

Do not leave your kite fully inflated on the beach for extended periods when you are not using it.

Do not leave your struts fully inflated in a confined hot space such as a car.

Take extreme care to avoid letting any sand or water into the inner tubes.

Rinse your kite (especially the small pulleys located on tips), flying lines and control bar with fresh (tap) water after each session, as sand and salt will drastically reduce the lifespan of your equipment.

Never leave your kite damp. Dry it off properly after rinsing.

Wind your flying lines onto the control bar in a figure of 7 to prevent damage, twists and tangles.

10- Repairs

10.1– Ripped fabric

If the kite has a major tear, consult your local dealer for details of your nearest official repair centre.

The same goes for any damage sustained to a strut.

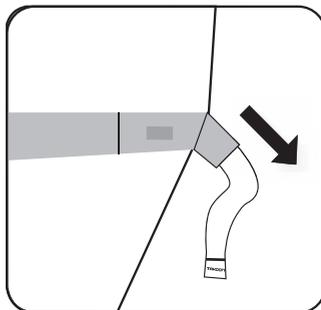
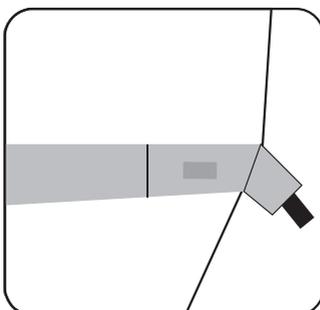
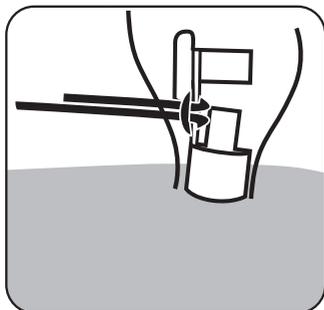
Repair any minor tears using the following recommendations:

- rinse and thoroughly dry the kite, and lay it out on a clean and flat surface,
- cut out two identically sized strips of adhesive mylar/repair tape large enough to cover the tear with an extra centimetre all around.
- stick one piece carefully over the tear, rubbing it down in order to eliminate any air bubbles,
- stick the other piece on the other side of the sail in the same way.

10.2 – Inner tubes

You should choose a clean and sheltered spot out of the wind for any repairs on inner tubes. You will need the repair kit supplied with this kite and two flying lines.

- Undo the velcro strap at the base of the damaged strut in order to access the inner tube,
- Open the valve and remove the velcro strap from around the valve,
- Tie one end of the flying line to the valve using a lark's head knot, this will help you to re-insert the inner tube following repairs,
- Push the valve into the strut to free it, then gently pull the inner tube out of the end of the strut ensuring the flying line stays connected.
- Clean any sand and salt from the inner tube, inflate it and immerse it in water in order to locate the puncture,



- Use a marker pen to identify the puncture. Now dry and clean the inner tube using a soft cloth and deflate it again,
- If the hole is on a seam just use glue and allow drying for about 20 minutes,
- If the hole is on a flat surface of the inner tube use a patch cut from the clear plastic supplied to repair the puncture, and allow to dry for about 20 minutes,
- Check the repair by inflating the inner tube and leaving it for a few minutes,
- Using the flying line you attach to the valve, pull the inner tube gently back into the strut making sure it is not twisted in any way,
- Pass the valve back through the hole in the strut, detach the flying line and fit the valve cap back on,
- Fit the velcro strap back onto the valve and close the end of the strut.

Nb: Inflate slowly and tap on the batten pocket to help the inner tube re-position itself correctly.



10.3- Leading edge

The same technique is used to repair the leading edge, with a few minor differences:

- You must attach a flying line to both ends of the inner tube
 - The inner tube is removed via an access zip in the centre of the leading edge.
- Repair the puncture in exactly the same way. When reintroducing the inner tube, be extremely careful not to twist it, as this will lead to problems when inflating the leading edge. It is a good idea to coat the inner tube with talcum powder before reintroducing it into the leading edge pocket to help it slide in smoothly.

Note: if the puncture is too large to repair or the repaired tube is not holding air, you will need to order a new inner tube from your local dealer.

11- Rights of way and courtesy

11.1- Launching

- A kitesurfer setting out or changing direction should be careful not to get in anybody else's way.
 - A kitesurfer with his kite at it's zenith, while maneuvering or at a stand still, has right of way over everyone else. Any kitesurfer moving towards him must steer clear.
 - A kitesurfer should, whenever possible, sail downwind from all other craft (windsurfers, boats, swimmers...) using the same sailing area.
- A kitesurfer going onto the water has right of way over a kitesurfer coming into the beach.

11.2- Crossing other kitesurfers

- A kitesurfer who sails with the wind on the starboard tack (wind over the right side of the board) has right of way over a kitesurfer who's wind direction is port (left). The starboard kitesurfer should, as much as possible, go straight ahead and the port kitesurfer should maneuver to keep clear.
- An experienced kitesurfer should anticipate and not hinder a beginner's movements. The experienced kitesurfer should sail up-wind of the beginner to keep out of his way.
- A kitesurfer must keep out of the way of all other craft (sailboards, boats...).
- When two kitesurfers cross or overtake, the up-wind kitesurfer (the one who is closest to the wind source) must progressively raise his kite in order to reduce his speed, to avoid being hurled towards the person he is overtaking or crossing. The down-wind kitesurfer must, on the other hand, lower his kite to avoid crossing lines in case he underestimates the distance.

11.3- Sailing on the same tack

- An overtaking kitesurfer must keep clear of the kitesurfer being overtaken.

11.4- Jumps and transitions

- While getting ready for a jump or transition, the kitesurfer must first of all determine wind stability (avoid jumping during a gust of wind) as well as the sailing area down-wind and up-wind. This area should be free and clear at least 100m down-wind and 20m up-wind. Before attempting any jumps or transitions, the kitesurfer should be certain not to hinder any other craft all the way through the move.

11.5- Sailing in waves

- In waves the previous «starboard» rule doesn't apply, the kitesurfer going out facing the waves has right of way over the one who is surfing in.
- While surfing, the kitesurfer closest to the wave's peak has right of way. Surfers have right of way over everyone else because they are less maneuverable.



12- Glossary

Inflatable kite: a kite which has inflatable struts which allow it to re-launch from water. Can be flown on 2 or 4 lines.

Strut: tube of material which houses the inner tube.

Inner tube: an airtight rubber tube fitted with a valve, found in each vertical strut and the leading edge.

Leading edge: the front section of the kite, which contains the largest inner tube, it leads into the wind.

Trailing edge: the rear section of the kite, where the wind spills off the kite sail.

Body dragging: using the power of the kite to pull you through the water without your board. Kitesurf or kiteboard or flysurf: The name given to the water sport which combines a traction kite and a surfboard.

Control bar: used to steer the kite.

De-power: the system which allows the operator to control the amount of power developed by the kite, by pushing or pulling on the control bar.

Front lines: on a four line setup, these are the two flying lines which lead from the centre of the control bar and attach to the wing tips on the leading edge.

Rear lines: on a four line setup, these are the two flying lines which lead from the ends of the control bar to the wing tips on the trailing edge. Also known as "brake lines".

Harness: attaches around your waist and is equipped with a hook. Used to attach to the control bar via the de-power or harness loop in order to use your body weight to hold the kite.

Line cutter: specialist blade which must be easily accessible and is used to cut the flying lines in an emergency.

Overpowered: using a kite that is too big for your body weight or the prevailing wind conditions or your level.

Underpowered: using a kite that is too small for your body weight or the prevailing wind conditions.

Cross-shore: wind blowing parallel to the beach.

Offshore: wind blowing from the land out to sea.

Onshore: wind blowing from the sea onto the land.

Cross-off: a combination of offshore and cross-shore wind

Cross-on: a combination of onshore and cross-shore wind

Upwind: the region where the wind is coming from

Downwind: the region where the wind is traveling to

Beaufort scale: scale used to measure wind speeds, ranging from 0 to 12.



VERSION FRANCAISE

1- Introduction

L'UTILISATEUR DOIT IMPERATIVEMENT LIRE ET ASSIMILER L'ENSEMBLE DE CET OUVRAGE AVANT TOUTE UTILISATION DE L'AILE. Le pratiquant doit être pleinement conscient des risques que comporte la discipline, et sait qu'il s'expose à de réels dangers.

UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE DES AILES DE KITESURF PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES OU ENTRAINER LA MORT DE L'UTILISATEUR OU DE TIERS. Il est hautement recommandé de débiter le kitesurf dans une école agréée.

Le distributeur et le constructeur de ce matériel ne sont en aucun cas responsable des dommages matériels et physiques induits par une utilisation inappropriée du matériel.

2- La sécurité

2.1 – Règles de base

- N'oubliez jamais que vous êtes responsable des dommages corporels ou matériels que vous pouvez occasionner. Vérifiez auprès de votre assurance que votre responsabilité civile couvre la pratique du kitesurf.
 - Utilisez votre bon sens en matière de sécurité.
 - Ne pratiquez JAMAIS le kitesurf SEUL. Une assistance constitue une sécurité non négligeable, aussi bien à terre qu'en mer.
 - Il est impératif de pouvoir se désolidariser à tout moment et rapidement de l'aile en cas de problème. Ne vous attachez donc JAMAIS en permanence à votre aile, par quelque moyen que ce soit (par exemple avec un mousqueton d'escalade)
 - Vous ne devez pas démonter ou modifier les systèmes de largage montés d'origine sur la barre de contrôle.
 - Respectez scrupuleusement la législation locale en vigueur relative à la pratique du sport.
 - Le kitesurf est un sport éprouvant, particulièrement pour les débutants qui s'épuiseront plus vite. Sachez vous arrêter dès les premiers signes de fatigue.
 - Il est indispensable de savoir nager.
 - Vous devez avoir assimilé les règles de sécurité du décollage et de l'atterrissage, ainsi que le retour sur la plage en cas de problème.
 - N'utilisez jamais votre aile en vous accrochant à un point fixe (un arbre ou une voiture par exemple).
 - Votre aile est un engin de traction spécifique à la pratique du kitesurf, et nullement un parapente. À ce titre, ne l'utilisez jamais comme un engin de vol pur. Ne sautez jamais sur la plage.
 - Ne touchez jamais les lignes de bridage ou les lignes de vol de votre aile lorsqu'elles sont tendues.
 - Lorsque votre aile est gonflée mais que vous ne l'utilisez pas, lestez-la avec du sable ou un objet lourd pour ne pas qu'elle s'envole et déconnectez la de la barre.
 - Ne prêtez jamais votre matériel à une personne qui ne sait pas correctement utiliser les ailes de traction.
 - Pour votre sécurité et celle d'autrui, ne jamais laisser des personnes non compétentes vous aider à décoller ou faire atterrir votre aile.
- Vérifiez et essayez les systèmes de largage avant chaque navigation.

2.2 – Zone d'évolution

Au sol

• Veuillez à ce que votre zone d'évolution soit dégagée de tout obstacle, et que personne ne se trouve autour de vos lignes. Pour faire évoluer votre aile, il est impératif de DISPOSER D'UN ESPACE D'AU MOINS 100 MÈTRES de chaque côté de votre aile, ainsi que SOUS LE VENT (c'est-à-dire devant vous lorsque l'aile est en l'air). Soyez particulièrement vigilant à l'espace libre sous le vent.

- Avant le décollage, assurez-vous d'avoir repéré un lieu d'atterrissage précis, au cas où vous ne parviendriez pas à retourner à votre point de départ.
- Au sol, n'utilisez pas votre aile à proximité de personnes, d'animaux, de poteaux, d'immeubles, d'automobiles, de lignes haute tension, d'aéroports, de grands axes de communication, etc...

En navigation

- Évitez d'évoluer à proximité de bateaux, bouées, rochers, digues, pontons, phares, etc...
- Eloignez-vous autant que faire se peut des baigneurs, et évitez les voies navigables.
- Évitez les zones rocheuses ou de falaises. Le vent y est très perturbé.

2.3 - Météorologie

- Ne sous-estimez jamais les conditions de vent et de mer.
- Consultez la météo marine avant le départ.
- Renseignez-vous aussi sur les horaires des marées et les zones de courants forts.
- Lorsque vous débutez, il est fortement conseillé de naviguer par mer calme.
- Portez la plus grande attention lorsque :
 - le vent porte les embarcations vers le large
 - le vent est fort et irrégulier
- Prenez le temps d'évaluer la force du vent une fois que vous êtes sur le site de navigation.
- Vous n'arrivez pas à évaluer les conditions météo, adressez-vous à une personne compétente. Un anémomètre est aussi un outil utile.
- Pour vous protéger du froid et éviter les accidents hypothermiques, portez les protections adéquates (shorty, combinaison...).
- N'allez en aucun cas naviguer par temps orageux. L'électricité ambiante augmente et cela peut s'avérer très dangereux (électrocution).



2.4 – Apprentissage

- N'essayez jamais votre aile sans avoir reçu une formation préalable dans un établissement spécialisé dans l'apprentissage du kitesurf. Aussi, la Skoop, la Air et la Nova et la Mamoot ne sont pas des ailes de débutant.
- Il est vivement conseillé de vous familiariser au pilotage des ailes de kitesurf avec une aile 2 lignes qui sera plus facile à manoeuvrer qu'une aile 4 lignes.
- Prenez votre aile en main à terre.
- Utilisez toujours une surface d'aile appropriée à votre gabarit et à votre niveau.

2.5 – Bonne conduite vis à vis d'autrui

- Votre milieu environnant peut être une source d'accidents, à ce titre prêtez attention aux usagers qui vous entourent: baigneurs, surfeurs, windsurfers, plaisanciers, jets skis, etc...
 - Respectez les règles de priorité sur l'eau.
 - Assurez-vous que vos lignes ne sont pas posées sur un passage fréquenté par les piétons. Enroulez vos lignes quand vous ne vous en servez pas.
 - Ne laisser en aucun cas une personne se mouvoir entre vous et votre aile.
 - Aidez les kitesurfers qui souhaitent faire décoller ou poser leur aile. Une assistance est en effet très appréciable.
 - Si nécessaire, expliquez les règles de sécurité aux autres kitesurfers.
 - Ne touchez pas à l'équipement des autres kitesurfers, sauf s'ils vous le demandent.
- Testez souvent vos largueurs.

2.6 – Porter une tenue appropriée

L'équipement indispensable à la pratique du kitesurf est le suivant:

Essentiel	Recommandé
combinaison	gilet
casque	crème solaire
coupe ligne	gants, chaussons

N'oubliez jamais: un bon kitesurfer est un kitesurfer vivant !

3- Le vent: les notions de base

3.1 – Force du vent

La force du vent peut-être indiquée en Beauforts, en kilomètres/heure ou en noeuds.

Important: l'échelle de vent ci-contre n'est donnée qu'à titre indicatif et ne doit en aucun cas être votre seul critère pour estimer la force du vent: vous devez aussi tenir compte de la régularité du vent, de sa «densité». Ne jamais utiliser votre aile lorsque le vent est très irrégulier.

1noeud=1mile marin par heure=1,852km/h

Bft	Km/h	noeuds	Description
0	<1	<1	Calmé, la fumée s'élève verticalement
1	1-5	1-3	Soufflon de vent
2	6-11	4-6	Brise légère
3	12-19	7-10	Les drapeaux flottent dans le vent
4	20-28	11-16	Brise modérée et premiers « moutons »
5	29-38	17-21	Les parasols s'envolent
6	39-49	22-27	Le sable vole sur la plage
7	50-61	28-33	Des embruns apparaissent
8	62-74	34-40	Marche difficile face au vent
9	75-88	41-47	Fort coup de vent, naviguez qu'avec les lignes
10+	>89	>48	Oubliez!!! Les enfants de -12ans s'envolent

3.2 – Surface d'aile à utiliser

IL EST ESSENTIEL D'UTILISER UNE SURFACE D'AILE ADAPTÉE À LA FORCE DU VENT.

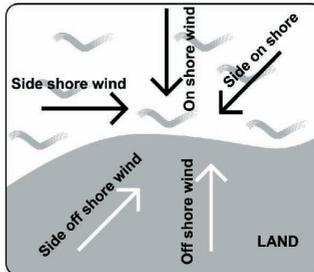
Le poids du pilote est un facteur important dans le choix de la surface de l'aile.

Direction du vent

Assurez-vous que la direction du vent est bonne par rapport au site où vous souhaitez naviguer.

L'idéal est un vent side-shore, c'est-à-dire parallèle à la plage. N'utilisez jamais votre aile si le vent est off-shore ou side-off.

Un vent on-shore peut convenir si vous avez un bon niveau.



3.3 – Turbulences



Si des obstacles se trouvent en amont du vent, cela crée des turbulences, ce qui peut être très dangereux car votre aile risque de déventer violemment.

Les turbulences sont présentes sur une distance équivalente à 7 fois la hauteur de l'obstacle sous le vent de l'obstacle et à 1 fois la hauteur au vent de ce dernier.

Attention: le vent est toujours plus fort en hauteur qu'au sol, ne vous faites pas surprendre.

3.4 – Fenêtre de vol

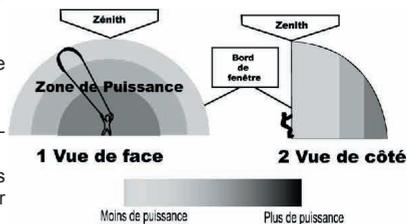
Il s'agit d'une notion élémentaire qui doit être assimilée avant toute utilisation de votre aile. On appelle fenêtre de vol la zone dans laquelle l'aile évolue (équivalent à un quart de sphère).

La puissance de votre aile varie en fonction de l'endroit où elle se trouve dans la fenêtre de vol.

Quand l'aile est au zénith (au-dessus de vous), la puissance dégagée est minimale: c'est la zone neutre.

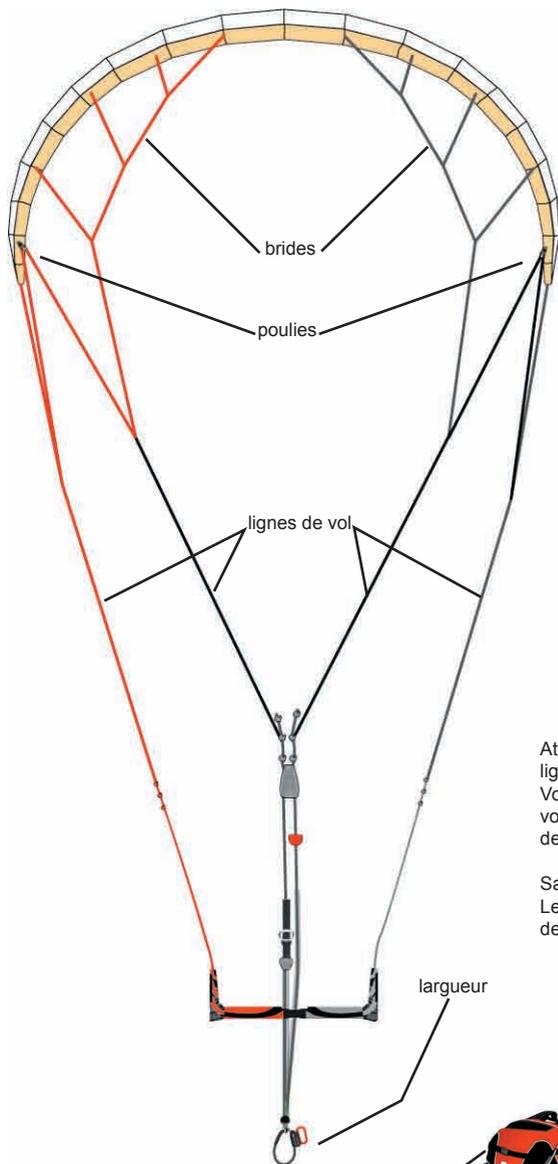
La puissance maximale est obtenue lorsque l'aile se trouve à la fois au centre et vers le bas de la fenêtre de vol. Ne faites jamais évoluer votre aile dans cette partie de la fenêtre de vol.

Quand l'aile se trouve sur les côtés de la fenêtre de vol (extrémités gauche et droite) la puissance dégagée est modérée. En navigation, vous ferez évoluer votre aile principalement dans cette partie de la fenêtre de vol.



Pour votre sécurité et celle des personnes autour de vous, ne restez JAMAIS sur la plage avec votre aile au zénith. Laissez toujours votre aile en bord de fenêtre à 3m environ du sol. Comme ceci, si une rafale de vent survient (ou une bulle thermique), vous ne risquez pas de vous faire soulever.

4- Contents of this product pack

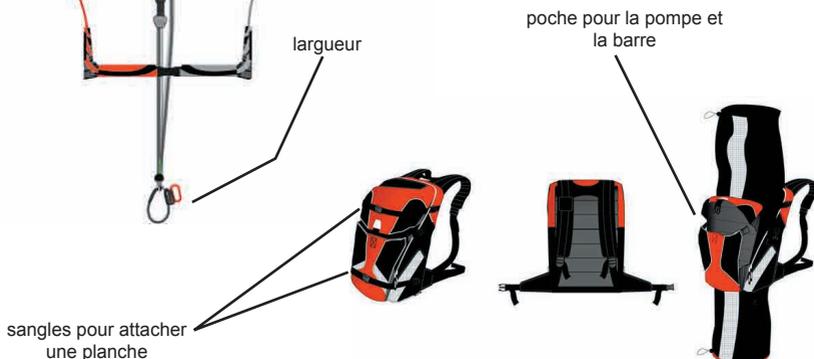


Votre aile TAKOON se dirige avec 4 lignes, ce qui procure un pilotage plus fin et permet une meilleure gestion de la puissance de l'aile, grâce au système de choqué / bordé. La navigation devient ainsi plus confortable lorsque le vent est irrégulier, car vous pouvez réduire la puissance de l'aile lors des rafales et avoir un redécollage plus facile.

Attention, une barre Nova ne peut être utilisé avec un autre kite qu'une Nova.

Attention: n'oubliez jamais que le pilotage en 4 lignes est plus difficile que le pilotage en 2 lignes. Votre voile n'est pas destinée aux débutants, et vous devez obligatoirement maîtriser le pilotage des ailes de kitesurf avant toute utilisation.

Sachez donc évaluer au préalable votre niveau. Les accidents sont souvent causés par un excès de confiance.



5- Mise en place de l'aile

Avant de mettre en place votre aile, assurez-vous que la zone est adaptée et que vous disposez d'un espace suffisamment dégagé (100 mètres sur 100 mètres).

La barre de pilotage est fournie montée, vous devez juste dérouler les lignes en prenant garde de ne pas avoir de nœuds et connecter votre kite.

Avant de connecter votre aile aux lignes de vol vérifiez que ces dernières ont toutes la même longueur.

5.1 – Montage de l'aile

Allez vers les extrémités des lignes qui se trouvent du côté opposé à la barre. C'est de cet endroit que l'aile décollera.

Votre aile se compose de boudins verticaux, les lattes, et d'un boudin horizontal, appelé bord d'attaque.

Déroulez votre aile en la posant sur l'extrados (le côté où la déco est peinte). Vous devez vous placer dos au vent, le plus proche possible du bord d'attaque surtout si le vent est soutenu.

Avant d'utiliser la pompe, faites-la fonctionner à vide afin d'évacuer le sable qui aurait pu s'y introduire. Cela évitera d'injecter du sable dans les chambres à air, ce qui les ferait vieillir prématurément. N'hésitez pas à graisser votre pompe régulièrement, vous la préviendrez ainsi des usures prématurées des joints.



Gonflage des boudins :

Votre kite Nova est livré avec un système de gonflage en un seul point. Gonfler le bord d'attaque et les lattes en utilisant la valve du bord d'attaque.

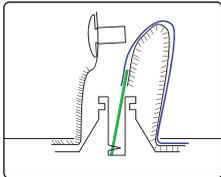
Arrêtez le gonflage quand le bord d'attaque est dur.

Vous pouvez gonfler plus les lattes grâce à leurs valves spécifiques. Cela permet d'augmenter les performances du kite et d'obtenir un meilleur redécollage.

Important: Ne sur gonflez pas les boudins. S'ils sont assez rigides au toucher, cela signifie que le gonflage est suffisant. Un gonflage trop important peut provoquer l'éclatement d'un boudin, particulièrement si votre aile reste longtemps exposée au soleil. Inversement, il ne faut pas sous gonfler les boudins: si l'aile n'est pas suffisamment rigide, elle risque de ne pas voler ou de redécoller très difficilement.

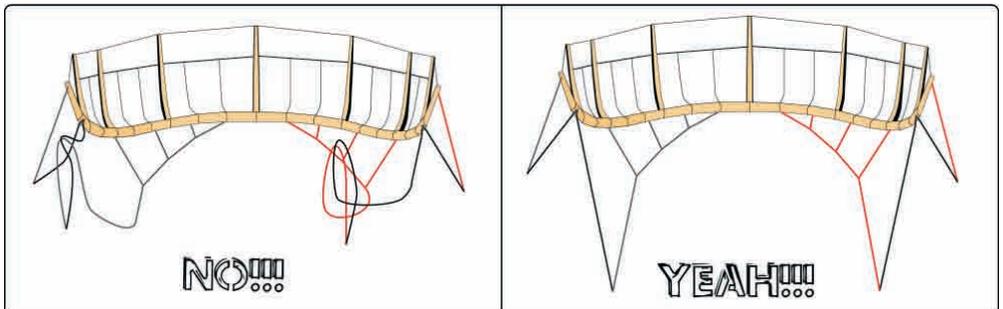
Une fois l'aile gonflée, retournez là de manière à ce que les boudins soient placés du côté du sol et que le bord d'attaque soit face au vent.

Attention: les ailes Nova nécessitent d'avoir un bord d'attaque plus fortement gonflé qu'une aile classique.

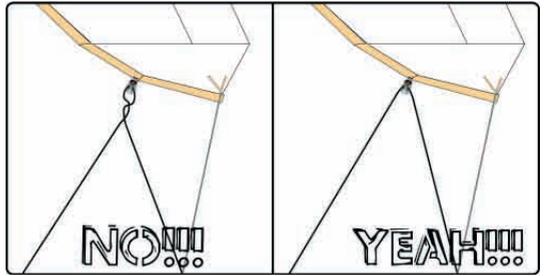


Dégonfler les lattes en utilisant le bâtonnet cousu avec le velcro de la valve. **Ne pas oublier de l'enlever de la valve avant de plier l'aile au risque de l'endommager.**

Lorsque votre kite est gonflé et est retourné sur la plage, démêler les brides si nécessaire. Les brides du côté gauche sont rouges ou jaunes et les brides du côté droit sont grises (sauf la bride passant dans la poulie qui est noire).



Avant de connecter vos lignes de vol, vérifiez que les brides passant dans les poulies ne sont pas emmêlées.

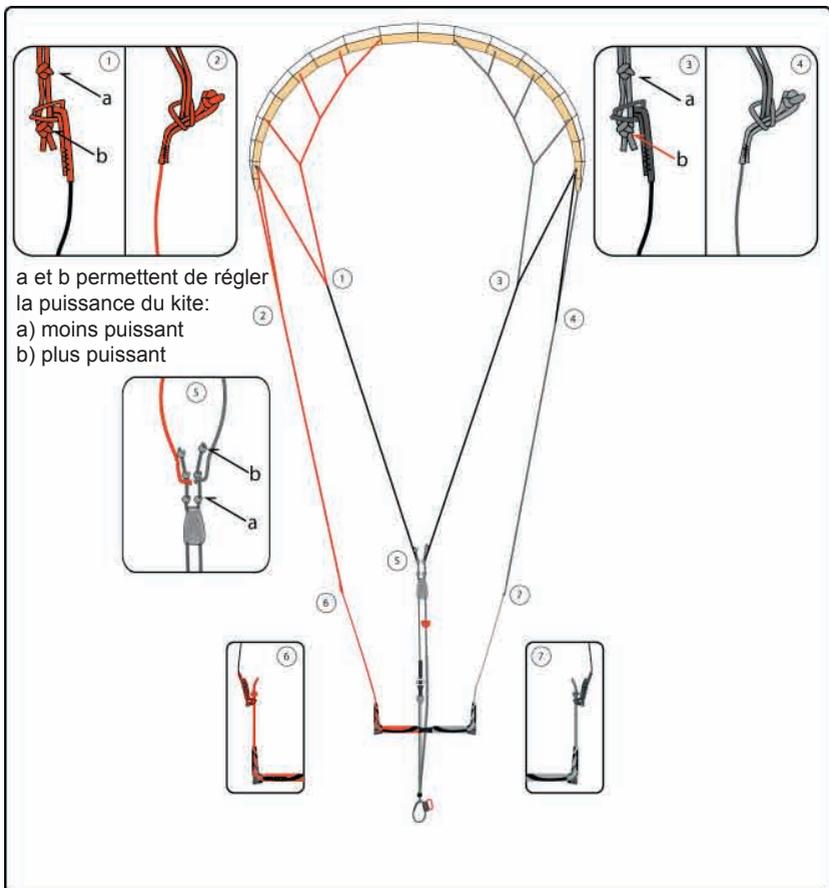


5.2- Connexion des lignes sur le kite

Votre barre est fournie avec des lignes arrières jaunes et grises (jaune ou rouge à gauche et gris à droite) et des lignes avant blanches. Connectez vos lignes arrières aux connecteurs arrières (des boucles) de votre aile en faisant une tête d'alouette du connecteur sur la ligne (gris sur gris et jaune sur jaune). Les lignes avant doivent être fixées aux connecteurs avant (fin de ligne grise avec connecteur gris et fin de ligne jaune avec connecteur jaune).

Votre barre a été conçue pour éviter les risques d'inversion avant/arrière et droite/gauche.

Ces inversions sont une des premières causes d'accident faites attention!!!



6- Systèmes de largage et règles de décollage

6.1 – Systèmes de largage

N'UTILISEZ SOUS AUCUN PRETEXTE VOTRE KITE BARRE NOVA NI LARGUEURS (si vous naviguez décroché, utilisez un leash «handle pass» TAKOON). L'UTILISATION INSTINCTIVE DES LARGUEURS NECESSITE UN APPRENTISSAGE. ESSAYEZ LES ET VERIFIEZ LES AVANT CHAQUE NAVIGATION. LES LARGUEURS NECESSITENT UN MINIMUM DE TENSION POUR FONCTIONNER.

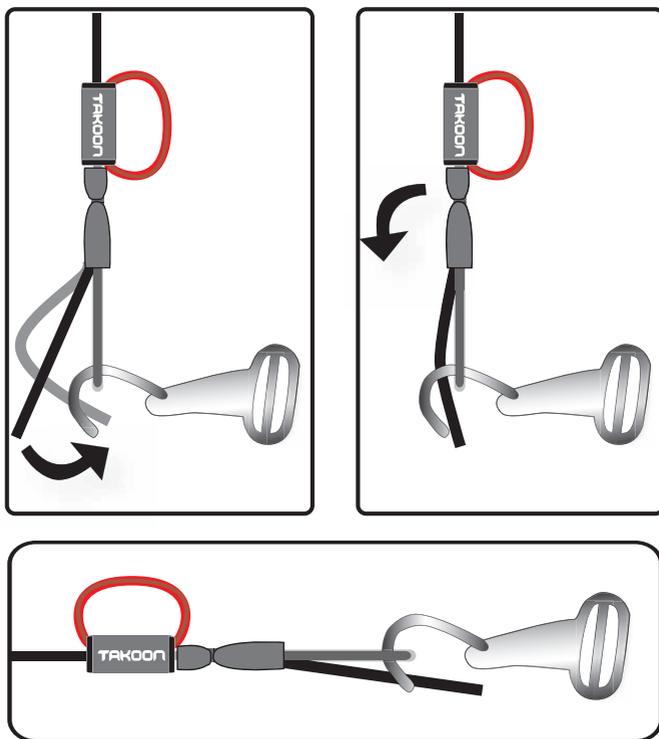
A noter: De nombreux riders ont le mauvais réflexe de s'agripper désespérément à la barre s'ils sont en difficulté. Vous ne devez pas hésiter un instant à lâcher votre barre lorsque vous rencontrez un imprévu, reprendre sa barre et redécoller est un exercice facile.

Attention: Vous devez vous entraîner à utiliser vos largueurs avant de rencontrer une situation critique. Trop de kitesurfers ont pris la mauvaise habitude d'essayer leur largueur pour la première fois en situation d'urgence. Dans ce cas, vous ne saurez jamais l'utiliser à bon escient.

IMPORTANT:

Avant de faire décoller votre aile, vous devez avoir assimilé l'utilité et le fonctionnement des largueurs de la barre de contrôle:

Pour connecter le petit bout' de harnais à la boucle voir les dessins ci-dessous:

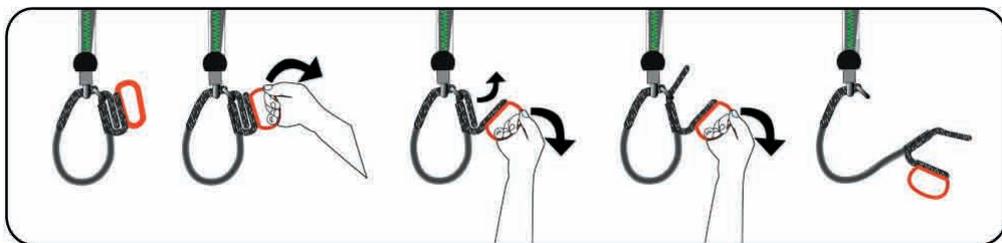


Lâcher la barre vous permet de réduire automatiquement la puissance du kite. Vérifiez auparavant que vous ayez suffisamment d'espace sous le vent pour tester le lâcher de barre.

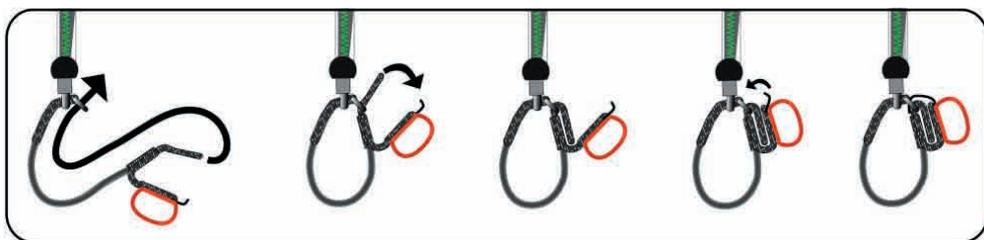
Le largueur équipant la barre NOVA vous permet de réduire la puissance du kite en s'en désolidarisant. Le largueur ne doit être utilisé qu'en cas d'extrême nécessité (eg: la si la situation est vraiment critique). Larguer totalement le kite est dangereux pour les gens autour de vous car le kite vole seul, sans contrôle.

Largage du petit bout' de harnais: Tirer sur la poignée

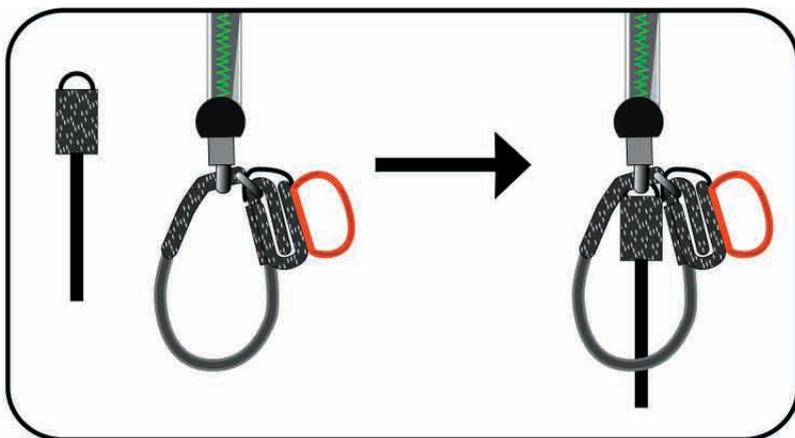
A n'utiliser qu'en cas d'extrême nécessité, larguer totalement son aile peut être dangereux pour les autres.



Réarmer le largueur du petit bout' de harnais. Vérifier la position du velcro (voir schéma de droite).



Assembler le batonnet anti-chute de chicken loop:



6.2 – Dernières vérifications

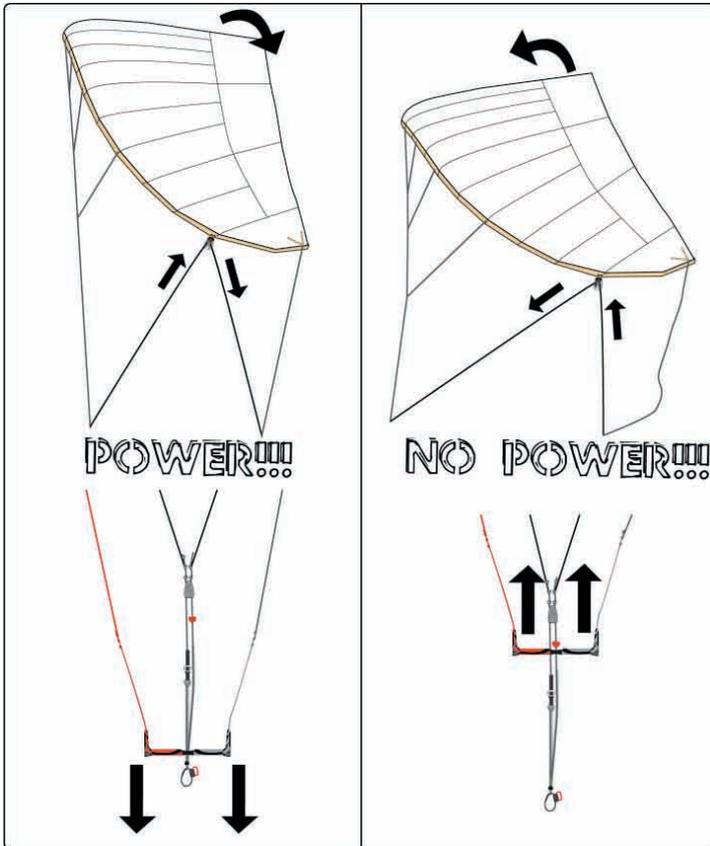
Avant de faire décoller votre aile, vous devez faire une dernière vérification de votre équipement. Voici une liste des principaux points à examiner :

- lignes et pré-lignes à la bonne longueur, en bon état, non croisées et sans noeuds
- état général de l'aile/pression des boudins
- connexion correcte des lignes sur l'aile
- le bout' de bordé-choqué en bon état
- Largueurs en bon état
- Poulies et brides en bonne état (vérifiez les poulies sur le kite et sur la barre).

Remarques :

- Pensez toujours à vous équiper avant de faire décoller l'aile: harnais, combinaison, gilet, casque, etc.
- Portez toujours des chaussures lors du décollage: vous risquez de vous faire traîner sur les pieds pendant quelques mètres et vous blesser.

Comment fonctionne la réduction de puissance de la NOVA?



6.3- Règles de décollage

VOUS DEVEZ IMPERATIVEMENT DECOLLER VOTRE KITE EN BORD DE FENETRE ET JAMAIS EN MILIEU DE FENETRE.

La puissance développée par votre kite risque d'être incontrôlable. Vous, ainsi que tous les gens autour de vous, vous mettez en grave danger. Ceci est aussi vrai pour le petit temps.

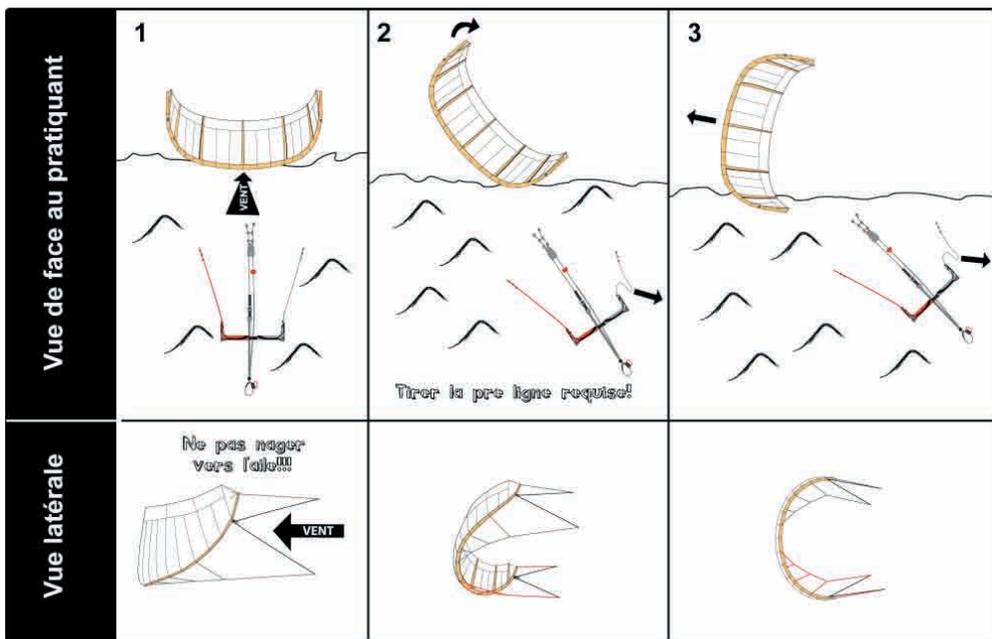
Prenez l'habitude de vérifier vos lignes et votre barre (les lignes ne doivent pas être emmêlées) avant de décoller votre aile.

VOTRE BOUT' DES AVANTS DOIT TOUJOURS ETRE ATTACHE A VOTRE HARNAIS.

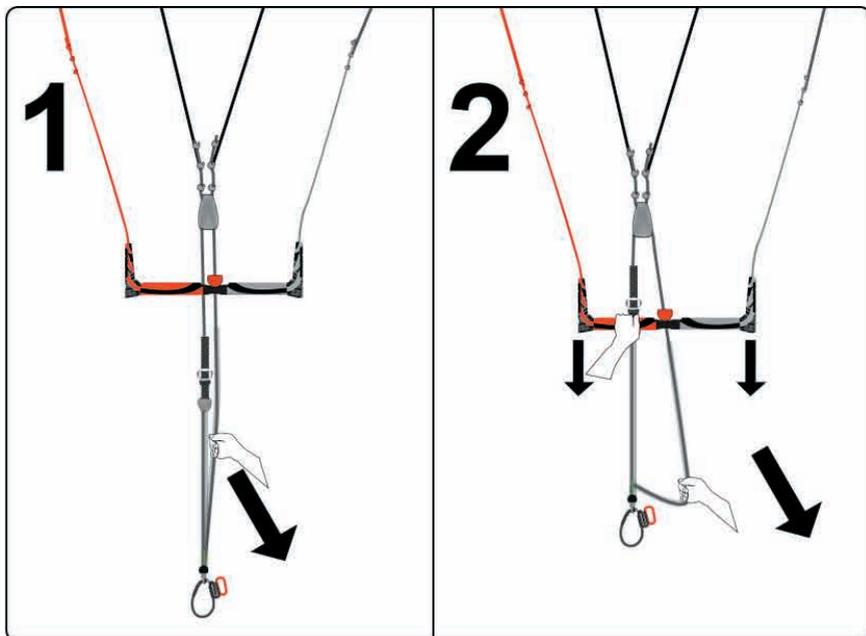
Accrochez le bout' des avants sur votre harnais avant le décollage et décrochez le une fois l'aile posée.

Cette méthode vous permet de contrôler la puissance du kite lors du décollage de l'aile (en poussant sur la barre).

Comment redécoller un kite Nova?



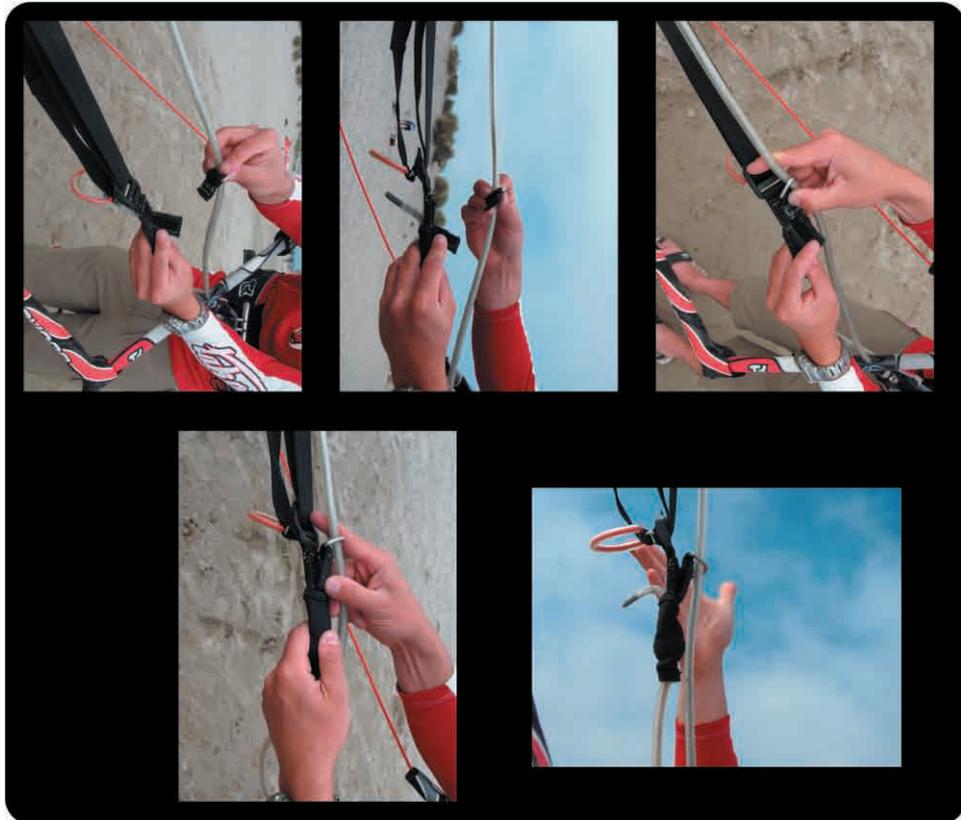
Comment récupérer la barre après l'avoir lâchée?



Comment utiliser la butée de barre?

Lorsque vous voulez lâcher la barre sans annuler complètement la puissance du kite: activez la butée débrayable.

Utilisez la butée à bon escient. Il est dangereux de l'activer près d'un obstacle ou lorsque vous voulez atterrir ou décoller le kite.



Ajustement de la longueur de la sangle de réglage

Votre barre est munie d'une sangle de réglage située sur le bout' des avants. Cette sangle a pour effet d'adapter, en navigation, la puissance de votre kite en fonction des conditions de vent. Lorsque la sangle est complètement détendue, le kite génère sa puissance maximale, comme lorsque vous tirez sur votre barre.

En tirant sur la boucle en sangle, le kite devient moins puissant (photos en haut de la page suivante). Les lignes arrière se détendent et le kite est un peu moins réactif.

Pour développer plus de puissance, tirez sur la boucle rouge recouverte de plastique transparent (photos au milieu de la page suivante). Vous pouvez augmenter progressivement la puissance du kite en ne tirant que petit à petit sur la boucle. Atterrissez votre kite diminuant au maximum la puissance (sangle de réglage positionnée avec une longueur minimale)



Dévriller les lignes après des rotations (back loops, front loops...)



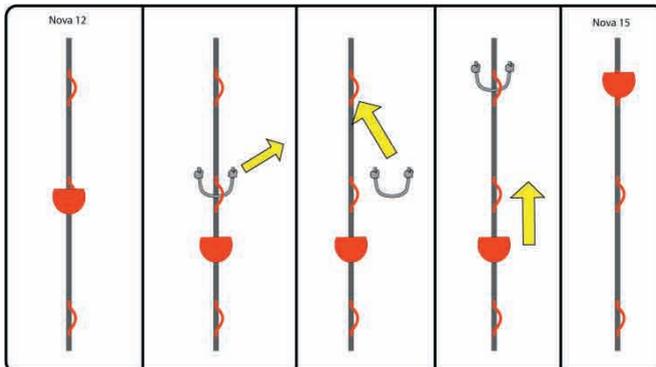
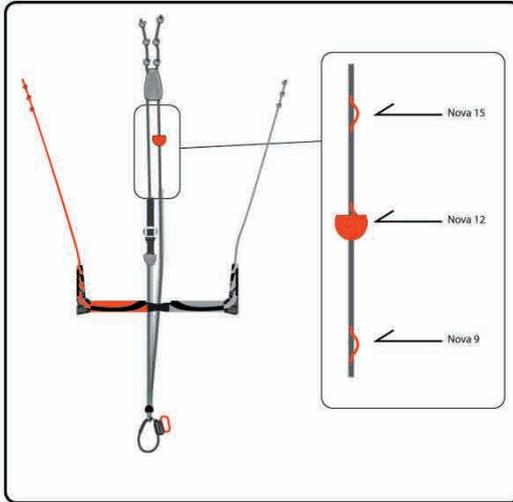
Positionnement des bouts' de bordé-choqué

Le système de bordé-choqué de votre barre est composé de deux bouts'. L'un passe dans le trou central de la barre et le second doit passer derrière la barre. Vérifiez bien leurs positions avant de décoller le kite.



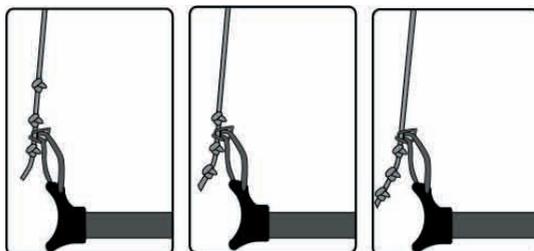
Placement de la butée de barre en fonction de la taille de votre NOVA: IMPORTANT!

Une boule plastique sert de butée à votre barre lorsque vous la lâchez. Vous devez régler absolument sa position en fonction de la taille de votre aile en suivant les dessins ci-dessous.



Régler votre kite TAKOON

Vous pouvez contrôler la puissance de votre kite en utilisant votre système de bordé/choqué. En fonction de votre style de navigation, vous pouvez régler la longueur de vos lignes arrière en faisant une tête d'alouette sur vos pré-lignes au moyen du connecteur sur la barre (voir schémas ci-dessous).



- puissant

Réglage
standard

+ puissant

Vérifiez la longueur de vos lignes Takoon.

Avant la première utilisation, vous devez vérifier la longueur des lignes de votre barre. Pour cela, attachez en un point unique les lignes de votre barre. Prenez la barre dans vos mains (la sangle de réglage à la longueur max et le chicken loop doit toucher la barre). Toutes les lignes doivent être tendues.

Si ce n'est pas le cas, effectuez les réglages nécessaires en utilisant les possibilités de la barres (réglage des avants, des arrières etc...).



Enrouler les lignes sur votre barre Takoon

Enrouler les lignes sur votre barre Takoon en utilisant les embouts de barre en plastique. Une fois les lignes enroulées, replacer les covers en néoprène sur les embouts de barre, ceci évitera que les lignes s'emmêlent lors du transport.



8- Les erreurs les plus fréquentes

- Ne pas connaître le fonctionnement et l'utilité des largueurs
- Oublier d'attacher le leash d'aile
- Demander de l'aide à une personne inexpérimentée dans la pratique du kite
- Rider dans un endroit non dégagé
- Choisir un lieu inadapté à la pratique du kite surf
- Ne pas vérifier l'état de son matériel avant chaque décollage
- Ne pas décoller l'aile en bord de fenêtre
- Sous estimer la force du vent
- Ne pas accrocher le petit bout' lors du décollage
- Faire voler le kite au centre de la fenêtre de vol
- Faire tomber violemment l'aile au sol

Problèmes possibles :

Le kite vole mal ou se déforme:

- les lattes sont sous gonflées
- Une latte se dégonfle car elle est percée
- le vent est trop faible

Le kite ne répond pas normalement aux commandes:

- les lignes sont croisées entre elles
- Vous avez confondu les lignes (avants et les lignes arrières)
- Vous tenez la barre à l'envers (le côté droit de la barre dans la main gauche)

9- Conseils d'entretien

Évitez d'exposer votre aile directement au soleil pendant de longues périodes, les couleurs et le film protecteur de votre aile peuvent s'en trouver détériorés.

Ne laissez jamais votre kite gonflé sur la plage ou dans une voiture quand vous ne l'utilisez pas.

Faites attention à ne pas faire rentrer de l'eau ou du sable dans les tubes de latte .

Rincez votre kite après chaque session ainsi que votre barre et vos lignes.

Le sable et le sel marin réduisent de façon très importante la durée de vie de votre matériel (d'au moins de la moitié). N'entrez jamais votre kite humide. Avant de le ranger, il doit toujours être sec (sinon les couleurs peuvent déteindre).

Enroulez vos lignes sur votre barre "en huit" pour éviter de vriller les lignes.

10- Réparation

10.1 – Déchirure

Si votre kite présente une déchirure sur le bord d'attaque, consultez votre revendeur TAKOON qui saura vous conseiller.

Il en est de même pour les réparations envisagées sur une latte.

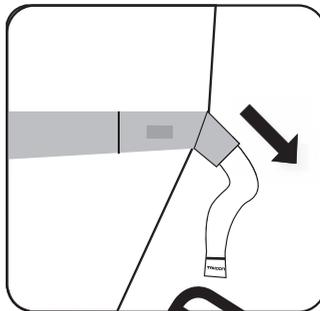
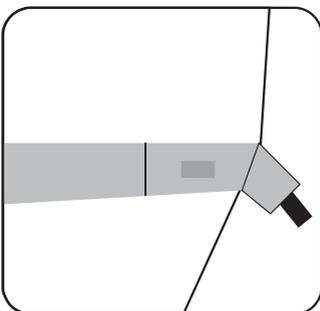
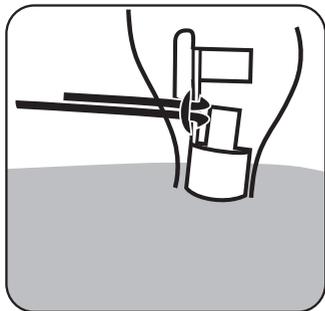
Réparez de petites déchirures de la manière suivante:

- rincez, séchez et étendez votre aile sur une surface propre et lisse,
- découpez 2 pièces identiques dans le dacron adhésif de manière à recouvrir la déchirure en gardant 1cm de marge autour de la déchirure.
- Collez une des pièces sur la déchirure et frottez de manière à évacuer les bulles d'air,
- Placez la deuxième pièce autocollante de l'autre côté de la même façon.

10.2 – Chambre à air

Vous devez choisir un endroit propre et à l'abri du vent pour toutes les réparations de chambre à air. Vous aurez besoin du kit de réparation et d'une ligne de vol.

- Défaites le velcro situé à l'extrémité de la latte crevée pour accéder à la chambre à air.
- Ouvrez la valve et enlevez le velcro et le bouchon de la valve,
- Accrochez une de vos lignes de vol à la valve au moyen d'une tête d'alouette, cette action vous permettra de réinsérer le tube ultérieurement,
- Rentrez la valve à l'intérieur de la latte puis tirez délicatement la chambre à air par l'extrémité de la latte de manière à ne pas déconnecter la ligne de la valve de la chambre à air.
- Nettoyez la chambre à air (sable et sel), gonflez et mettez la dans une bassine d'eau de manière à localiser le trou.



- Utilisez un marqueur pour identifier le trou, nettoyez, séchez le boudin et dégonflez le.
- Si le trou est au niveau d'une soudure, appliquez de la colle dessus et laissez sécher 20 minutes,
- Si le trou est sur une surface plane de la chambre à air, utilisez un patch fourni dans le kite de réparation et laissez sécher 20 minutes,
- Vérifiez l'étanchéité de la réparation en gonflant la chambre et en la laissant un moment comme ceci.
- Utilisez la ligne de vol attachée à la valve, introduisez la dans la latte et tirez dessus délicatement du côté de l'orifice prévu pour la valve pour faire rentrer la chambre dans la latte en évitant les vrillages,
- Ressortez la valve par le trou prévu à cet effet dans la latte, détachez la ligne et remettez le bouchon et les scratches dessus.



Astuce: gonflez doucement la latte en tapotant dessus pour bien placer le tube à l'intérieur.

10.3- Le bord d'attaque

Utilisez la même technique pour réparer le bord d'attaque, il subsiste cependant quelques différences mineures:

- Vous devez attacher des lignes de vol aux deux extrémités de la chambre à air du bord d'attaque.
- Sortez la chambre à air au niveau de la fermeture éclair située au centre du bord d'attaque.

Réparez le trou exactement de la même façon que pour une latte. En remplaçant la chambre à air, soyez extrêmement vigilant de ne pas le vriller, ce qui risquerait de le percer à nouveau au premier gonflage. Il est fortement recommandé de mettre du talc sur la chambre à air avant de la remettre dans le bord d'attaque

A noter: si le trou est trop gros, allez chez votre revendeur TAKOON qui vous en fournira un nouveau.

11- Règles de priorité et de courtoisie

11.1- Dans l'eau

- Un kitesurfer démarrant ou changeant de direction doit faire attention de ne pas gêner son entourage.
- S'écarter d'un kitesurfer manoeuvrant son aile, ou l'aile au zénith. Tout kitesurfer faisant route vers lui doit s'en écarter.
- Un kitesurfer doit naviguer tant que possible sous le vent de tout autre engin évoluant sur le plan d'eau (planche à voile, bateau, baigneur...).

Un kitesurfer partant à l'eau est prioritaire sur un kitesurfer qui rentre à terre.

11.2- Le croisement de kitesurfers

- Le kitesurfer qui navigue avec le vent venant de tribord (main droite devant) par rapport à sa route est prioritaire face à un kitesurfer dont le vent vient de bâbord (main gauche devant). Le kitesurfer tribord doit garder tant que possible sa route et le kitesurfer bâbord doit tout faire pour ne pas entraver cette route.
- Un kitesurfer confirmé ne doit pas entraver le déplacement d'un kitesurfer débutant, ce dernier étant le moins manoeuvrant. De plus, le kitesurfer confirmé doit naviguer au vent du débutant pour ne pas le gêner.
- Un kitesurfer doit laisser évoluer librement tout autre engin (planche à voile, bateau...).
- Lorsque deux kitesurfers se croisent ou se doublent, le kitesurfer au vent (celui qui est le plus proche de l'origine du vent) doit remonter progressivement son aile afin de diminuer sa vitesse pour éviter d'être projeté vers la personne qu'il double ou qu'il croise. Le kitesurfer sous le vent doit, au contraire, baisser son aile pour éviter le croisement des lignes dû à une mauvaise évaluation de distance.

11.3- La navigation sur le même bord

- Un kitesurfer qui veut dépasser un autre engin sur sa route doit s'écarter et garder suffisamment d'espace de sécurité (au moins 50 mètres) pour laisser évoluer librement l'engin doublé.

11.4- Les sauts et transitions

- Lors de la préparation d'un saut ou d'une transition, le kitesurfer doit avant tout vérifier la constance du vent (éviter de sauter dans une rafale de vent) ainsi que l'aire de pratique sous le vent et au vent. Cette aire sous le vent doit être suffisamment grande et dégagée pour permettre un contrôle en toute circonstance de son matériel (au moins 100m sous le vent et au moins 20m au vent).

De plus, avant tout saut, le kitesurfer doit s'assurer de ne gêner aucun autre engin durant toute la phase du saut ou de la transition.

11.5- La pratique dans les vagues

- En vague la règle « tribord » précédente ne s'applique pas, le kitesurfer qui remonte face aux vagues vers le large est prioritaire sur celui qui surfe.
- En surf, le kitesurfer le plus près du pic de la vague est prioritaire sur les autres. Mais un surfer, pour des raisons de maniabilité évidente est prioritaire sur un kitesurfer (soyez cool et humble avec les rameurs...)



13- Glossaire

Aile gonflable ou aile à boudins: aile qui comporte des boudins gonflables afin qu'elle puisse flotter et redécoller de l'eau en cas de chute. Se pilote avec 2 ou 4 lignes selon le modèle.

Aile = voile = kite

Boudin: enveloppe en tissu qui accueille la chambre à air.

Chambre à air: équipée de valve, on en trouve dans chaque boudin et dans le bord d'attaque.

Bord d'attaque: partie frontale de l'aile où se trouve le boudin principal.

Bord de fuite: partie postérieure de l'aile (ou chute).

Nage tractée ou bodydragging: pratique qui consiste à se faire traîner sur l'eau et sur le ventre, sans flotteur, pour descendre le vent uniquement.

Kitesurf ou kiteboard ou flysurf ou planche à cerf volant: nom donné au sport nautique né de l'utilisation combinée d'une aile de traction et d'une planche.

Barre de pilotage: permet au pilote de diriger son aile.

Choqué/bordé: nom donné au système permettant de gérer la puissance de l'aile en tirant la barre vers soi ou en la poussant.

Les avants: nom donné aux deux lignes de pilotage qui partent du centre de la barre de pilotage et qui se fixent aux extrémités de l'aile, au niveau du bord d'attaque (en configuration 4 lignes uniquement). Aussi appelés lignes centrales ou principales.

Les arrières: nom donné aux deux lignes de pilotage qui partent des extrémités de la barre de pilotage et qui se fixent aux extrémités de l'aile, au niveau du bord de fuite (en configuration 4 lignes uniquement). Aussi appelés lignes de frein ou freins.

Harnais: attaché autour de la taille du pilote et équipé d'un crochet, de type ceinture ou culotte, il permet d'accrocher le bout' de harnais qui se trouve sur la barre de pilotage dans le but d'utiliser le poids de son corps pour retenir l'aile.

Coupe ligne: outil équipé d'une lame, qui doit rester facilement accessible et qui permet de couper les lignes de pilotage à tout moment.

Surtoilé (être): le pilote utilise une aile trop puissante et inadaptée à son poids et à la force du vent.

Soustoilé (être): le pilote utilise une aile pas assez puissante et inadaptée à son poids et à la force du vent.

Sideshore: le vent souffle dans une direction parallèle au rivage.

Off shore: le vent provient des terres et souffle vers le large.

On shore: le vent provient de la mer et souffle vers la terre.

Side off: combinaison de vents offshore et sideshore.

Side on: combinaison de vents onshore et sideshore.

Au vent: situé du côté d'où vient le vent

Sous le vent: du côté où va le vent

Échelle de Beaufort: échelle utilisée pour mesurer la force du vent, graduée de 0 à 12.



TAKOON WARRANTY POLICY

CONDITIONS DE GARANTIE

Notwithstanding legal warranty conditions of the product's defects (French civil code, art. 1642 and followings), TAKOON PRODUCTS ARE WARRANTIED to be free of defects from manufacture in material and or workmanship to the original owner for 6 months, starting from the date of purchase, on condition the warranty registration card available in the present product pack is filled, signed and sent back within 7 days of purchase date.

French law applies to all disputes concerning this product

The warranty subscriber declares to have read and understood the terms and conditions of use set out in the user or instruction manual and to abide by these.

I. Warranty extent

1. This warranty is valid only when this product is used for normal recreational activities. Teaching and renting are not included.
2. This warranty doesn't cover damage caused by misuse or abuse, damage due to over-inflation in the sun, damage caused by improper handling and storage, damage caused by use in shore break or on a rocky spot, damage resulting from improper maintenance, from normal wear and tear or caused by anything other than defects in material and workmanship.
3. This warranty is null and void if any unauthorized repair, change or modification has been made to any part of the equipment.

II. Warranty procedure

If you are faced with any problem which come within the framework of the warranty, you should bring the defective product back to your TAKOON retailer with the following documents and information:

- A copy of the kite/board user's invoice which indicates the purchase date (if it does not clearly figure on the invoice, the sale date to the retailer will be chosen as the beginning of the warranty)
- The type of the board/kite and the serial number (located on a tip for the kites and on the deck of the boards)
- A precise description of the defect
- A good picture of the defect (no POLAROID)
- Your name and address

Your retailer will communicate you claim to BIC SPORT (exclusive TAKOON distributor) and, if necessary will send the product to an official TAKOON repair centre. You will have to pay the carriage costs. Only BIC SPORT is entitled to take the final decision about the warranty. If a product is deemed to be defective by TAKOON, it will be repaired or replaced by the official TAKOON repair centre in the shortest possible time and will be sent back to your TAKOON dealer at your costs.

Warning!

It is the user's responsibility to carefully read this user's guide and instruct all users on the safe operation of this product.

Nonobstant les conditions légales de garantie des vices inhérents au produit (art. 1642 s. Code civil), LES PRODUITS TAKOON SONT GARANTIS contre tout défaut de fabrication et/ou de matériaux pour une durée de 6mois à compter de la date d'achat sous réserve du renvoi de la partie détachable de la carte d'enregistrement de garantie incluse dans le sac de l'aile dûment remplie et signée dans un délai de 7 jours.

La loi applicable à tout litige concernant le produit en question est la loi française.

Le souscripteur de la garantie déclare avoir pris connaissance des conditions d'utilisation prescrites par le guide d'utilisation et s'y conformer.

I. Etendue de la garantie :

- 1- Elle couvre une utilisation normale du produit, excepté dans le cadre de la location ou de l'enseignement.
- 2- Elle ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit au regard de ce manuel, ni les dommages résultant d'une exposition excessive au soleil, ni ceux résultant d'un stockage inadapté du produit.
- 3- Aussi, la garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation dans un lieu inadapté à la pratique du kiteboard (shorebreak ou zone rocheuse par exemple), ni ceux résultant d'une maintenance incorrecte du produit et, d'une manière générale, tous les dommages n'ayant pour cause un défaut de fabrication et/ou de matériaux.
- 4- Elle ne peut être applicable si une modification ou une réparation non conventionnelle a été apportée à quelque partie que ce soit du produit.
- 5- Aucune extension de cette garantie conventionnelle n'est possible.

II. Procédure de mise en œuvre de la garantie :

Si vous rencontrez un problème qui entre dans le cadre de la garantie, ramenez le produit défectueux à votre revendeur TAKOON, accompagné des documents et informations suivants :

- Une copie de la facture du produit indiquant la date d'achat (à défaut, c'est la date de vente du produit au distributeur qui sera prise en compte comme point de départ de la garantie),
- Le nom du modèle de kite, et le numéro de série du produit (pour les kites, il se situe sur une oreille),
- Un descriptif précis du défaut ou problème rencontré,
- Une photo permettant d'identifier facilement le défaut (pas de Polaroid),
- Votre nom et vos coordonnées.

Votre revendeur se chargera de communiquer votre demande à TAKOON, et, le cas échéant de retourner à vos frais le produit défectueux.

Seule la société TAKOON est en mesure de prendre la décision finale de prise en garantie du produit et donnera ou non son approbation après expertise.

Tout produit jugé défectueux sera réparé ou remplacé dans les plus brefs délais par un centre agréé TAKOON, puis retourné à vos frais à votre revendeur TAKOON.

ATTENTION

Il est indispensable de lire attentivement le guide d'utilisation avant toute utilisation de votre aile TAKOON.

- Votre nom et vos coordonnées.

Votre revendeur TAKOON se chargera, à vos frais, de retourner le produit défectueux.

Seule la société TAKOON est en mesure de prendre la décision finale de prise en garantie du produit et donnera ou non son approbation après expertise.

Tout produit jugé défectueux sera réparé ou remplacé dans les plus brefs délais par un centre agréé TAKOON, puis retourné à vos frais à votre revendeur TAKOON.

BIC SPORT - SECTION KITESURF, Z.I. du Prat 56037 VANNES Cedex - France

WARNING/ATTENTION

It is the user's responsibility to carefully read this user's guide and instruct all users on the safe operation of this product.

Il est indispensable de lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de votre aile TAKOON.

TAKOON

© This document is copyright to TAKOON/BIC SPORT and cannot be used without the author's permission.

© 2006 TAKOON/BIC SPORT. Ce document ne peut être utilisé sans l'autorisation de son auteur.

WWW.TAKOON.COM

